ПЕРВАЯ ПРАКТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА
ДЛЯ ВЫХОДЦЕВ ИЗ СРЕДНЕЙ АЗИИ

Туран

№ 13 (43)
12 – 19 апреля 2012

Подробности одного путешествия

В эти дни в Петербурге находится велосипедист из Таджикистана – 63-летний Саидмурод Джамурзоев. Закаленный спортом гость из Средней Азии прибыл в Северную столицу сразу после Нового года и с удовольствием посещает местные достопримечательности. Саидмурод пришел к нам в редакцию, рассказал о своих путешествиях и написал автобиографию. Теперь мы предлагаем вам ознакомиться с этой увлекательной историей от первого лица.

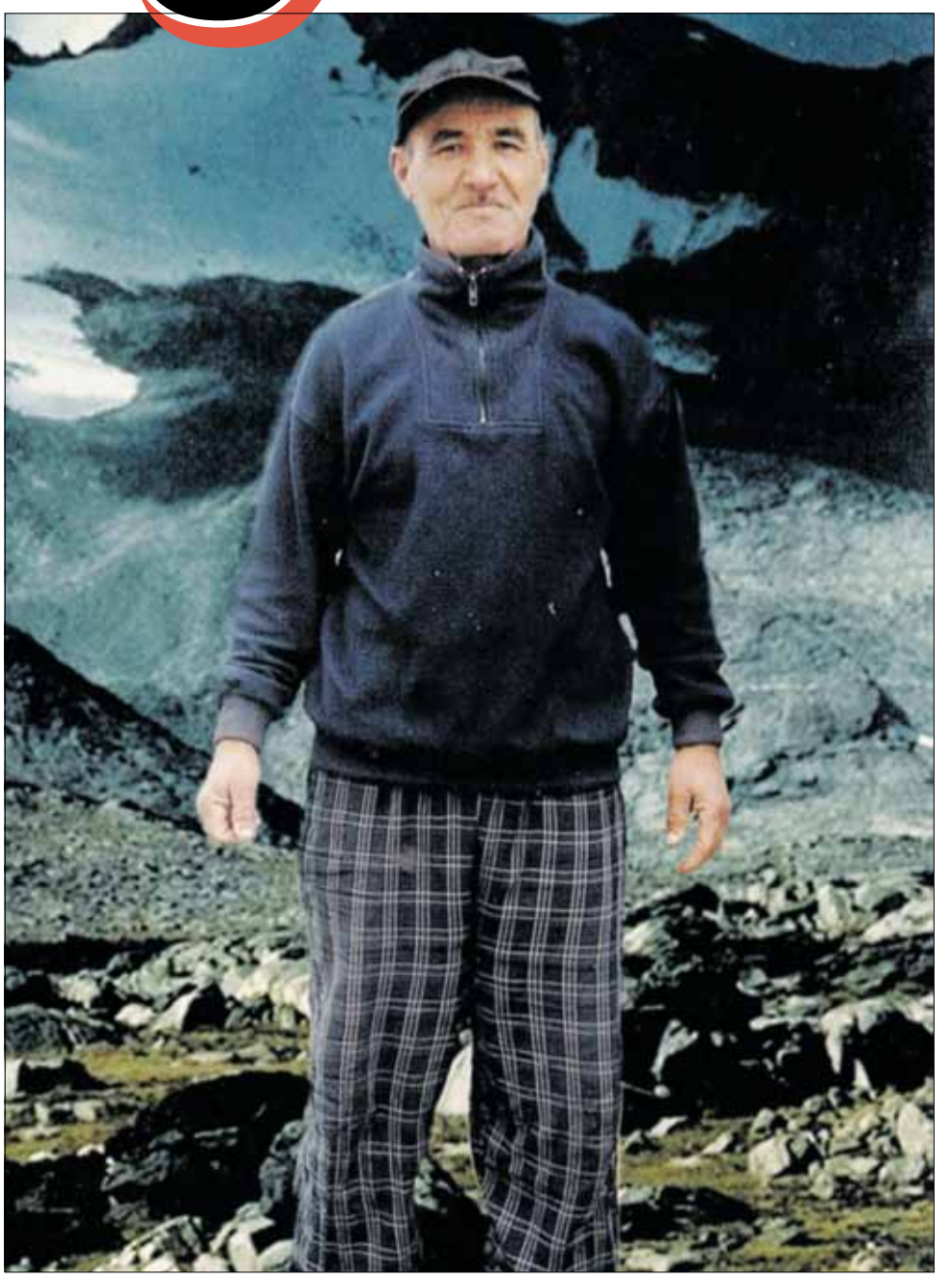
Мне 63 года. Большинство моих ровесников уже начинают паковать чемоданы на тот свет. Великий Аллах своим совершенным могуществом создал меня диаметрально противоположным. Почти 40 лет я веду активный и здоровый образ жизни, постоянно поддерживаю хороший физический тонус. Так что я не угасающий старик.

Спорту, футболу и шахматам я беззаветно предан! В спорте я вижу непревзойденного лекаря, который спасает меня от недугов, приходящих с возрастом. Беды надвигаются с космической скоростью. Напомню, космическая скорость – 11,2 километров в секунду (Гагарин за 108 минут облетел земной шар).

Я через день пробегаю от 3 до 10 километров. Главное – бег, бег и еще раз бег! Бегу замены нет. Я упражняюсь с гирями весом 24 и 32 кг. От гантелей физиологический эффект мизерный. И обязательно штанга, она подходит для людей разной комплекции. Нужно взять весы, поднять их до колена и выпрямиться. Это хорошо укрепляет опорно-двигательный аппарат. А бег укрепляет мышцы сердечно-сосудистой системы, нормализует кровяное давление. Печень, почки и все органы очищаются и укрепляются. А дыхание! Человеческая жизнь состоит из серии актов вдохов и выдохов. Поистине дыхание – это сама жизнь. Оно становится очень глубоким, что дает высший эффект для всех органов и тканей. Глаза горят!

Я с молодости закаляюсь. Купаюсь в холодной воде (реке или водоеме) даже зимой. Делаю я это чрезвычайно осторожно. Зимой только захожу в воду и сразу выхожу. Этого предостаточно. Все живое и мертвое в человеческом теле приходит в движение мгновенно, стоит только дать толчок. Я частенько говорю своим детям и родственникам: «Если слепой зимой зайдет в холодную воду, его глаза откроются, он начнет видеть». После таких занятий у тебя появляются возвышенные мысли и праздничное настроение, а в теле – непередаваемая легкость. Невольно хочется петь и плясать. Словом, это вдохновляет. Хочется жить и творить.

Девиз нашего героя: «На седле – как на игле»



Саидмурод Джамурзоев – велосипедист из Таджикистана

Футбол. Я из Таджикистана, родился и вырос в садвинсовхозе «Шахринау», что в 40 километрах к западу от столицы Душанбе. Население – около 5 тысяч человек. Поселок был интернациональным и спортивным, в прямом смысле этого слова. Здесь культивировались даже такие виды спорта, как бадминтон, настольный теннис, велоспорт и горный туризм. Я с 11 до 18 лет играл в футбол в спортивной школе. Потом играл за местный клуб «Садовод», который участвовал в чемпионате Республики. В 1976 году меня назначили старшим тренером «Садовода» по футболу. Я участвовал во всесоюзных и международных соревнованиях в Крыму, Одессе, Закарпатье и т.д. В 1978-79 годах я был играющим тренером в поселке Пахтабид. В 1979 году меня пригласили быть старшим тренером профессиональной команды «Ак-Алтин» в Узбекистане (Сурхандарвинская область). В 1979 году я прекратил играть в футбол по личным обстоятельствам.

Сегодня, хоть мне и 63 года, я бегаю легко и непринужденно. Выполняю классические удары сходу, слета, с полулета и с полуповорота. И особенно самый зрелищный элемент футбола – удар через себя, ножницы – я выполняю своеобразно. Ни одна нынешняя суперзвезда такого не делает. Обычно после этого удара падают на спину, сделав одним неуловимым движением оборот в воздухе. Я приземляюсь на кисти рук и пальцы ног, то есть лицом к земле.

Шахматы. 5 лет назад я основательно взялся за шахматы. Выучил азбуку, правила и многие тонкости шахмат. А в октябре 2008 года меня пригласили быть тренером по шахматам в олимпийской школе города Сочи.

Любовь к **путешествиям** и окружающему миру у меня, наверное, тоже в крови. В августе 2008 года, подготовив визу в Афганистан, Иран и Турцию, я отправился из Нижнего Пенджа по реке Амударье. Вскоре я вступил на землю Афганистана. Далее Кундуз – Кабул – Кандахар –Герат. Три дня я был в Афганистане. Потом Иран – Гирон – Рашт – Астара – Урмия. Затем я объездил Турцию вдоль и поперек. Алания – Анталия – Анкора – Истанмбул – Бурса – Измир – Зонгулдак – Самсун – Трабзон – Ризе – Хопа – Артвин… И из города Трабзона (порт на Черноморском побережье) я отправился на корабле в Сочи. 7 месяцев я путешествовал в окрестностях: Хоста – Мацеста – Адлер – Красная поляна – Дагомыс. За 5 месяцев я объездил Пятигорск, Ессентуки, Минеральные воды, Железноводск, Кисловодск, Нальчик, потом Чечню, Ингушетию и Владикавказ.

В сентябре я поехал в Дагестан. Прибыл в Дербент 11 октября 2010 года, а оттуда поехал в Баку – столицу Азербайджана. Получив визу, я отправился в 14-дневный круиз по Ирану: Ардабил – Мозандорон – Тегеран – Табриз – Урмия – Курдистан – Исфахан – Язд – Дафсанжон – Кирмон – Тегеран – Астара. В июне 2012 года я 10 дней путешествовал по Азербайджану, дошел до границы с Ираном. Через Азербайджан я вернулся в Дагестан, то есть в Россию. Там, в Магарамкинте, я устроился на работу в знаменитый ресторан «Импульс», заместителем директора по хозяйственной части.

И теперь наша беседа подошла к своей высшей точке. Литераторы называют ее кульминацией, а астрономы – апогеем. Апогей – это высшая точка Солнца по отношению к Земле. Низшую точку называют перигеем.

Итак, находясь в Азербайджане, я принял фантастическое для своего возраста решение: поехать отсюда на Родину – в Таджикистан – на велосипеде. Расстояние составляло более 4 тысяч километров, на пути пролегали Иран и Афганистан. Чтобы принять такое решение, нужны были сила духа, уверенность в себе, надлежащая подготовка и навык езды на велосипеде. В 1976-78 годах я самостоятельно ездил и тренировался на 5-звездочном гоночном велосипеде марки «Чемпион». В августе я купил велосипед английской марки за 250 долларов и начал тренироваться по всем канонам. 26 августа 2011 года в 8 часов утра я взял старт у ворот ресторана «Импульс», предварительно со всеми попрощавшись. Я двинулся в сторону Центрального поста. Главным барьером на моем пути были узкая трасса и нескончаемый поток автомашин. Шоферы не признавали велосипед за транспорт, идущие в обгон нагло прижимали меня к обочине. Машины пролетали в сантиметре от моего локтя со скоростью в 150-200 километров в час. Расслабляться нельзя было ни на секунду, любая оплошность могла обернуться для меня трагедией. Будь на моем месте чемпион по велоспорту, он со страха свернул бы назад или не дошел бы до Астары (граница Ирана) целым и невредимым, без происшествий. А я 3 сентября 2011 года в 12.54 прибыл в Астару без происшествий.

Астара расположена в 350 километрах от Баку. Для получения визы я 7-8 раз преодолевал 700 километров (в обе стороны). Виза затягивалась, денег у меня оставалось очень мало. Проведя немного времени в Азербайджане, я 24 сентября вернулся в Россию, в Дагестан. Меня вновь приняли на работу в ресторан «Импульс», как «героя космоса».

Во время своих путешествий Саидмурод знакомится со многими интересными людьми. 500 метров от границы с Ираном

Я накопил деньги и отправился в Санкт-Петербург. Почему именно сюда? Потому что в июне 1976 года я был здесь. Посещал Эрмитаж, Исаакиевский собор, Казанский собор и Петродворец. Этот город мне больше нравится, чем Амстердам, Прага или Мюнхен. Меня привлекают архитектура города, река, море. И вот 1 января 2012 года я прибыл из Москвы в Санкт-Петербург.

Саидмурод Джамурзоев

Важно знать

Зарубежный опыт

5 апреля 2012 года в Санкт-Петербурге состоялась лекция голландского социолога Франка ван Тубергена, профессора Утрехтского университета. Лекция прошла на английском языке в Высшей школе экономики и была посвящена теме детей мигрантов.

Франк ван Туберген – социолог, профессор Утрехтского университета

Франк ван Туберген представил международные исследования на тему «Новые возможности для исследования сотрудничества в Европе». Они сейчас проводятся в четырех европейских странах: Германии, Нидерландах, Швеции и Великобритании. На данный момент программу поддержали ученики и родители из Нидерландов и Швеции, самый слабый отклик был в Великобритании.

Исследования продолжаются до сих пор и состоят из трех волн наблюдений за подростками, которые проживают в Европе, но являются иммигрантами из других стран. Первая волна исследований была запущена в ноябре 2010 года, вторая – через год, и в ноябре этого года работа продолжится. В октябре 2013 года исследования завершатся.

Цель исследователей – изучить процесс интеграции юных мигрантов в культуру новой для них страны, социальное общество и структуру образования. В каждой стране наблюдают примерно за 1500 учениками, которые учатся в разных школах и были выбраны случайным образом. К сожалению, бывают сложности с тем, что ребята переходят в другие школы, или их семьи переезжают в другие города.

Исследования проводятся для того, чтобы больше узнать о втором поколении мигрантов, так как информации о них недостаточно. Нет данных о том, как они адаптируются, что больше всего на это влияет, какие они испытывают трудности в общении с коренным населением. Участников исследования приглашали посредством электронной почты, телефона и использования социальных сетей в интернет-пространстве. В первой волне возраст детей был 14 лет, сейчас, во время второй волны проекта, ученикам по 15 лет. В 16 лет проект для них завершится, однако ученые планируют и дальше продолжать следить за ребятами, дополняя свою работу.

Как показывают исследования, дети и подростки сейчас быстрее адаптируются в новой среде, им проще осваивать новые языки, чем их родителям. В конце анализ исследований даст результаты, которые позволят понять, что влияет на адаптацию этнических меньшинств в чужой среде.

Как рассказал Франк ван Туберген, в планах у проекта – продолжать свои исследования за пределами четырех европейских стран. Кроме того, профессор рассказал про другой проект, который ведется параллельно. Вторые исследования изучают поведение и адаптацию семейных пар, где партнеры принадлежат к разным этническим группам. Результаты по этой программе также скоро появятся, и мы обязательно известим вас, дорогие читатели.

Анна Демидова

Толерантность для детей

Городская программа «Толерантность» запускает новый проект под девизом «Дети — наше все!». Он направлен на молодое поколение.

Высшая школа экономики по заказу Детского фонда ООН и петербургского отделения Красного Креста провели исследование «Положение детей мигрантов в Санкт-Петербурге». Эксперты пришли к выводу, что в петербургских школах ксенофобии нет. «Отношения между детьми в школах не строятся по этническому принципу, – утверждает один из исследователей, профессор Даниил Александров. – Это в США отношения строятся по расовому принципу, а в Европе – по религиозному. В России важнее классовые отношения».

Культурные детские программы с участием детей разных национальностей становятся неотъемлемой частью жизни Петербурга

Дети-мигранты больше склонны дружить с такими же, как они, приезжими. Школьники хотят общаться со сверстниками со схожим жизненным опытом, который включает в себя недавний переезд, трудности с изучением языка и адаптацией. Интересно, что дети, чьи нации находятся во враждебных отношениях у себя на родине, легко и без разногласий уживаются в Петербурге. Самый яркий пример – армяне и азербайджанцы, которых вдали от родимых гор связывает общая идентичность – они кавказцы. Хотя бывают и внеэтнические объединения, к примеру, таджики и азербайджанцы, которых объединяет вероисповедание. Вера вообще очень важна для приезжих школьников: дети-мигранты гораздо более религиозны, чем большинство их сверстников из России.

Отдельная проблема для детей-мигрантов – получение российского образования. Школа сейчас играет основную роль в адаптации мигрантов и развитии толерантности у петербуржцев. Для детей-мигрантов издают специальные учебники и буквари, а для тех, кто вообще не говорит по-русски, предусмотрены дополнительные занятия. Так, по данным Комитета по образованию, в 2011 году обучение русскому языку как неродному прошло 680 учащихся-«инофонов». Но скольким еще детям в Петербурге нужны подобные уроки, точно сказать не может никто.

«Сколько всего детей мигрантов в Петербурге, до сих пор никто не знает, – заявила Уполномоченный по правам ребенка Светлана Агапитова. – У нас есть официальные данные только от Комитета по образованию, то есть только о тех детях, которые ходят в образовательные учреждения. Это 1083 ребенка в городских детских садах и 7836 детей в школах. Известно также, что в этом году детей-неграждан России в петербургских школах стало на 600 больше. Об остальных, кто не учится, не состоит на учете, ничего не известно».

Агапитова предлагает заключать таким родителям договор со школой, чтобы ребенка не отрывали от занятий посреди учебы, а давали доучиться до конца года. Идея Агапитовой пока находится на стадии обсуждения. Есть данные из одной школы, что в конце учебного года 2010-2011 выбыли из-за проблем с документами 52 человека, и только 35 из них смогли вернуться, собрав нужные справки после летних каникул.

В Петербургских школах в 2010 году обучались более 15 тысяч детей без регистрации и еще примерно 8 тысяч без гражданства. В основном, это выходцы из Средней Азии – 30,7% и Азербайджана – 24,1%. По данным профессора ВШЭ Даниила Александрова, в среднем, в петербургских школах дети, для кого русский язык – не родной, составляют порядка 9%. Из них 2% – это украинцы и белорусы, и 7% – представители иных народов.

В петербургских школах, где количество детей мигрантов довольно значительное (более 20–30%), все дети – и русские, и мигранты – учатся чуть лучше своих сверстников. Другой интересный вывод из исследования – незаинтересованное отношение к школе у детей мигрантов выражено значительно ниже, чем у детей коренного населения, а стремление к получению знаний – выше.

На данный момент наилучшее решение для детей и подростков – чтобы они знакомились с культурой и жизнью в России, а еще занятия спортом совместно с русскими детьми. Однако культурные детские программы становятся неотъемлемой частью жизни Петербурга.

Комитет по культуре недавно запустил проект «Я живу в Петербурге», который позволит юным мигрантам и их родителям больше узнать о традициях и культуре города. Программа рассчитана на несколько месяцев. Первыми участниками проекта стали ребята из грузинского танцевального ансамбля «Сихарули», они ознакомились с основными достопримечательностями города на Неве. После экскурсий детям вручили книгу под названием «Азбука начинающего петербуржца», которая нацелена помочь мигрантам быстрее освоить русский язык и культуру.

Дети-мигранты чаще, чем их российские сверстники, хотят служить в силовых ведомствах, так как их семьи регулярно сталкиваются с представителями этих структур. Однако наиболее популярная профессия среди мигрантов – врач, по причине того, что российская система здравоохранения для приезжих труднодоступна и практически всегда платная. Коренные петербуржцы, напротив, выбирают более творческие профессии: дизайнер, актер, психолог или программист.

Основной вывод, который делают социологи по результатам исследования: в Петербурге необходимо организовать масштабную работу по совершенствованию законодательной базы, причем на городском уровне. Например, принять подзаконные акты, чтобы дети-мигранты могли учиться даже без документов. При этом, ученые убеждены, что в Петербурге не стоит создавать отдельные школы для мигрантов.

Антон Грушин

Культурные события

Открой глаза!

В конце марта 2012 года в Санкт-Петербурге открылся Международный кинофестиваль против расизма и ксенофобии «Открой глаза!». Это мероприятие направлено на правозащитную деятельность.

Фестиваль, посвящённый правам человека и дружбе народов

Кинофестиваль открылся 28 марта 2012 года в пространстве «ON.ТЕАТР». В этом году он проходит уже в 7-й раз и разбит на две части. Первая содержит фильмы и встречи, обозначенные как «Кино и права человека». Вторая называется «Кино против фашизма ксенофобии». Ранее кинофестиваль проходил в Москве, Вологде, Великом Новгороде, после показа в Эстонии и Латвии приобрел статус международного.

Зайдя в цокольное помещение «ON.ТЕАТР», попадаешь в творческую свободную атмосферу, где все пропитано духом независимости от условностей.

В дни фестиваля можно посетить выставку «Анна Франк. Урок истории». Петербургские школьники проводят экскурсии по экспозиции. Как известно, Анна – еврейская девочка, жившая в годы правления Гитлера. Ей, уроженке Германии, пришлось вместе с семьей переехать в Голландию и прятаться от нацистов, однако их убежище нашли из-за чьего-то доноса. Анна скончалась в концлагере в 1945 г. в возрасте 15 лет. Девочка вела дневник про свои переживания и события, свидетельницей которых она невольно стала. Впоследствии он стал документом, обличающим нацизм. Анна Франк мечтала стать известной журналисткой и писательницей, что ей удалось сделать только посмертно. «Дневник Анны Франк» был впервые издан в 1947 году, а после переведен на многие языки мира.

Фестиваль открылся немецким фильмом «Зелёная волна» режиссера Али Самади Ахади о президентских выборах 2009 года. На открытии и все последующие дни мероприятий присутствовало большое количество активных посетителей. Основными зрителями стала заинтересованная молодежь, которой не все равно, что происходит в мире и стране, где они будут жить. Однако помимо молодых людей было достаточное количество взрослых, которые уже видели жизнь, но смотрят в будущее с верой на перемены.

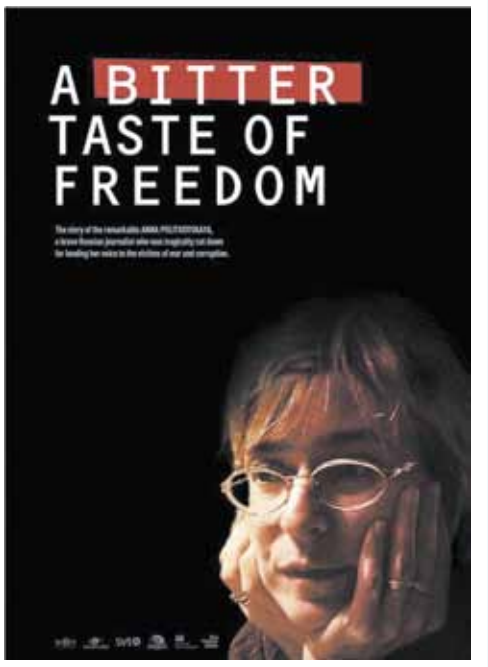
Во второй день фестиваля был представлен фильм о жизни и смерти юриста Сергея Магницкого «Справедливость для Сергея». Фильм создан спустя год после смерти героя немецким и голландским режиссерами Гансом Германом и Мартином Матом.

Перед фильмом зрителям представили проект «Золотой Ершик – 2012». Эта премия вручается государственным учреждениям, разместившим самые нелепые заказы на сайте государственных закупок. Координаторы проекта, Юлия и Ирина, рассказали про предыдущие премии и про нынешних номинантов. В этом году победителем стало государственное бюджетное учреждение «Управление гостиничного хозяйства при Администрации Губернатора Санкт-Петербурга». Учреждение получило премию за покупку фарфоровой посуды на сумму 3,5 миллиона рублей, в том числе 1400 круглых тарелок, изготовленных в Германии, по цене 548 рублей за штуку и 1400 блюд средних, изготовленных в Германии, по 717,46 рублей за штуку.

«Справедливость для Сергея» – это документальная лента, показывающая последние месяцы жизни юриста фонда «Hermitage Capital Management» Магницкого, который был необоснованно осужден и скончался в следственном изоляторе. Фильм отчетливо показывает произвол тюремной, судебной и медицинской систем. Благодаря словам друзей, близких родственников, коллег и руководителей, адвоката и независимых экспертов, мы можем увидеть образ Сергея – принципиально честного, порой наивного в своей уверенности в людях. Он умер, или точнее, был убит, из-за своей непоколебимой веры в человечность и чувство справедливости, которых не оказалось ни у следователя Сильченко, ни у судьи, ни у медиков, которые не оказали помощи заболевшему в тюрьме юристу. Магницкий умер, но не сломался. Как бы ни горько было такое говорить, но, к счастью, случай с Магницким покачнул общественность и привлек внимание к существующей в российской системе проблеме.

Дневник еврейской девочки Анны Франк об ужасах войны знает весь мир

По окончании фильма состоялась дискуссия – обсуждение фильма. На разговор были приглашены Сергей Самосадкин и член Правления Российского и Международного обществ «Мемориал» Владимир Шнитке. Во время обсуждения были затронуты темы коррупции в России, несовершенство тюремной и медицинской систем, обсуждены способы возможного влияния на изменения.



Анна Политковская – совесть российской журналистики

В третий день были показаны фильмы «Цельнометаллическая оболочка» (режиссер Стенли Кубрик) и «Горький вкус свободы» Марины Голдовской. Фильм Голдовской про Анну Политковскую привлек особое внимание. Анна Политковская была убита в подъезде своего дома 7 октября 2006 г., в день рождения Владимира Путина. «Горький вкус свободы» дает представление о жизни известной журналистки, которая занималась политическими расследованиями, что более не встречается в российской журналистике. В фильме Анна Степановна – живая, улыбчивая, человечная и удивительно сильная женщина, воспринимавшая Чеченские войны через призму сострадания. Зритель видит документальные съемки событий Беслана, «Норд-Оста», второй Чеченской войны. Михаил Горбачев, принявший участие в фильме, сказал: «Идеалисты движут миром. Анна Политковская была идеалистом». Фильм пропитан мыслью: Анна была совестью российской журналистики. Что теперь будет со средствами массовой информации без Политковской?

Первая часть фестиваля завершилась фильмом «Белорусская мечта» режиссёра Екатерины Кибальчич. 1 апреля мероприятия были посвящены совсем не веселой теме – нарушениям и фальсификациям на прошедших в марте 2012 выборах.

Во второй части кинофестиваля «Открой глаза!» – с 12 по 15 апреля 2012 года – зрители смогут увидеть художественные фильмы на тему ксенофобии и нетерпимости, такие как «Последний ужин», «Вместе», «Белая лента» и «Трудная работа». Все фильмы были сняты в разных уголках мира, над некоторыми работали профессионалы из разных стран – США, ЮАР, Швеции, Италии, Франции и др. В каждом государстве есть проблемы дискриминации. Нельзя оставаться в стороне.

Приходите на фестиваль, дорогие читатели! Вход на все мероприятия бесплатный.

Дина Шакенова

Официальные заявления

Успех наших юных музыкантов

Добрая работа, проводимая под руководством Президента Ислама Каримова по воспитанию молодежи гармонично развитыми личностями, служит важным фактором выявления новых талантов.

В прошедшем во Франции 18-27 февраля этого года VII международном конкурсе имени Глазунова учащаяся Республиканского специализированного музыкального академического лицея имени Р.Глиэра Алирна Кориева удостоилась Гран-при конкурса, а скрипачи и виолончелисты Достонбек Гуломжонов, Абдубори Абдугаффоров, Машхура Азизова, Захрохон Каримова и Бобур Махкамбоев – награждены дипломами первой степени.

Постановление руководителя нашей страны «О Государственной программе укрепления материально-технической базы и дальнейшего улучшения деятельности детских школ музыки и искусства на 2009-2014 годы» от 8 июля 2008 года служит важным фактором развития талантов молодежи, повышения ее культурного уровня, приобщения к уникальным образцам национального и мирового музыкального искусства. В результате такого высокого внимания, которое оказывается развитию музыкального образования, наши юные музыканты успешно выступают на различных престижных конкурсах, творческих фестивалях и концертах.

В прошедшем в феврале 2012 года международном конкурсе, наряду с узбекскими учащимися, также приняли участие юные музыканты из более чем десяти стран мира, таких как Бельгия, Великобритания, Германия, Канада, Южная Корея, Швеция, Латвия, Литва. Исполнительское мастерство и талант наших соотечественников были особо отмечены членами жюри международного конкурса и поклонниками музыки.

«В этом творческом конкурсе мы исполнили произведения узбекской и мировой классики, – говорит Алирна Кориева. – Нас поддерживала и вдохновляла вера в нас нашей Родины, учителей и наставников, родителей. Оказываемое в нашей стране огромное внимание молодежи помогает реализовать все ее добрые желания и стремления».

В этом лицее, где обучается свыше 850 мальчиков и девочек, созданы все условия и возможности для глубоко освоения учащимися секретов музыкального искусства. В их распоряжение переданы учебные и предметные кабинеты, оснащенные современным оборудованием и музыкальными инструментами. За прошедший период учащиеся лицея успешно выступили на престижных международных конкурсах в Италии, Румынии, Франции, Германии и Украине.

Пресс-служба Посольства Республики Узбекистан в России

Узбекская кухня от кафе три колодца

В мае 2011 года в Санкт-Петербурге открылось новое узбекское кафе «Три колодца»

У кафе три учредителя – три товарища. Отсюда и название. Все они приехали из Узбекистана. Мужчины любят готовить, с удовольствием готовят дома для семьи и друзей. Поэтому решили создать заведение с настоящей узбекской кухней.

В кафе «Три колодца» работают самаркандские повара. Если вы не найдете в меню любимое узбекское блюдо, закажите у поваров, они с радостью приготовят его для вас.

В кафе работает принцип открытой кухни, что позволяет наблюдать за приготовлением заказанного блюда. Узбекское заведение рассчитано на 60 человек. Возможно проведение банкетов и праздников.

Приятная атмосфера Востока, хорошее обслуживание и низкие цены ждут вас! Милости просим ценителей узбекской кухни!

Адрес кафе «Три колодца»:
Ст. м. «Лиговский проспект»,
пер. Печатника Григорьева, д. 5.
Телефон: (812) 315-42-50

НС Банк
Независимый Строительный Банк

WESTERN UNION
Золотая Корона | ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
ЛИДЕР МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ПО ВСЕМУ МИРУ!

Россия
Ближнее зарубежье
Дальнее зарубежье

www.nsbank.ru

БЫСТРО Ваш перевод могут получить через несколько минут.
ВЫГОДНО Низкая стоимость отправки перевода и курса обмена валюты.
НАДЕЖНО Проверить статус перевода можно в любое время на сайте Системы.

РЕКЛАМА

Санкт-Петербургский филиал: Банковский переулок, д.3, т. (812) 406-98-08
ДО «Обуховский» : пр. Обуховской обороны, д.120, лит. Б, т. (812) 326-62-82

КБ «НС Банк» (ЗАО). Ген. лицензия Банка России №3124. 109004, Москва, ул. Добровольческая, д.20, стр. 2

Новости

Санкт-Петербург готовится к туристам

К летнему сезону в Петербурге будут оборудованы новые бесплатные парковки для туристических экскурсионных автобусов рядом с музеями и появится 400 указателей на русском и английском языках. Кроме того, в городе появятся несколько аудио-гидов по разным маршрутам, которые можно будет взять напрокат в аэропорту, гостиницах и на вокзалах. Также продолжается снижение цен на входные билеты в музеи для иностранцев. Цены стали меньше в Исаакиевском соборе и Петропавловской крепости, однако Петергоф и Эрмитаж отказались от уравнения стоимости.

Аудио-гиды установят во многих музеях города, в автобусах и на пароходах. Предлагается и система синхронного перевода. Пробная партия аудио-гидов с экскурсиями по городу показала, что это интересно и востребовано туристами.

Весеннее обострение цен на проезд

В середине апреля 2012 года в Северной столице повысится стоимость проезда на большинстве коммерческих маршрутов. Основными причинами этого являются инфляция и рост цен на топливо.

О повышении цен с 16-18 апреля Комитету правительства Петербурга по транспорту уже сообщили фирмы по перевозке пассажиров. Цена возрастет в среднем на 5 рублей – до 30-35 рублей в маршрутках. Не исключено, что летом поднимутся также цены на проезд в метро, трамваях, троллейбусах и автобусах.

Общественный транспорт в Петербурге вновь подорожает

Последнее повышение цен в общественном транспорте Петербурга произошло 1 января 2011 года. Тогда метро подорожало на 3 рубля, и теперь одна поездка обходится в 25 рублей. Наземный общественный транспорт вместо 19 стал стоить 21 рубль.

В Петербурге ожидается потепление

Главный синоптик петербургского Гидрометцентра Александр Колесов рассказал на пресс-конференции о прогнозе погоды на апрель и май 2012 года. По его словам, тепло в Петербург придет «быстро и дружно» 13 апреля, дневная температура воздуха установится от 12 до 17 градусов тепла, ночью – от +2 до +7 градусов. На юге Ленинградской области – до 20 градусов тепла днем.

Весна скоро придёт в Петербург

После волны тепла в конце апреля – начале мая возможно похолодание, вплоть до заморозков. Средняя температура воздуха в мае – 10,9 градуса тепла. Планируемое количество осадков – 100-130%.

В Канибадаме выбрали лучшего учителя года

В финале городского конкурса «Учитель года» померялись в профессиональном мастерстве пять победителей зонального отборочного тура. Как сообщила начальник городского управления образования Ховархон Наджмиддинова, проводимый в республике ежегодный конкурс «Учитель года» способствует самореализации, повышению профессионального и творческого потенциала учителей, а также выявлению новых талантливых педагогов.

По итогам конкурса «Учитель года», победителем признана учитель истории и права городского лицея №1 Зарнигор Баротова. Она получила право на участие в областном конкурсе и стала обладателем путёвки в санаторий «Зумрад». Всех остальных участников конкурса наградили ценными подарками и грамотами оргкомитета.

Умер бывший начальник таджикского и казахского КГБ

В возрасте 91 года скончался Василий Шевченко, который в прошлом был руководителем КГБ Таджикской и Казахской ССР. В связи с его смертью Комитет национальной безопасности Казахстана опубликовал некролог в газете «Казахстанская правда».

Василий Шевченко родился в 1921 году. Непродолжительное время работал учителем средней школы. В 1943 году поступил в органы госбезопасности, где впоследствии проработал более 40 лет (до конца 1980-х годов). С 1970 по 1975 годы он был председателем КГБ Таджикской ССР, позднее – в период с 1975 по 1982 годы – возглавлял КГБ Казахской ССР. После отставки Шевченко работал начальником Высших курсов КГБ в Алма-Ате. С 1989 года находился на пенсии. Имел звание генерал-лейтенанта в отставке.

Международный форум про миграцию в России

Федерация мигрантов России – один из организаторов форума

В Москве в «Президент-отеле» прошел четвертый Международный Форум «Миграция в России: сотрудничество и безопасность». Он проводился Федерацией мигрантов России, совместно с Общественной палатой России.

В работе Форума принимали участие представители администрации президента России, правительства России, Госдумы и Совета Федерации, региональных властей, науки и образования, руководители международных и общественных организаций, представители диаспоры – всего более сотни общественных объединений и религиозных организаций.

«Основными задачами и целями данного Форума является привлечение внимания общественности и власти к проблемам миграции, как международной, так и внутренней, – заявил представитель Форума. – Планируется обсудить вопросы, связанные с содействием в консолидации гражданских институтов и власти, в выработке общих взглядов и рекомендаций по дальнейшему регулированию миграционных процессов и сохранению безопасности в России».

Школьники Узбекистана получат новые электронные учебники

В Ташкенте прошла церемония открытия Центра развития мультимедийных общеобразовательных программ. Здание оснастили современным оборудованием. Теперь у специалистов есть студия записи видеороликов, монтажная и цех по созданию обучающих программ – словом, все необходимое, чтобы производить новые электронные ресурсы. О том, как собираются использовать это оборудование, рассказал первый заместитель директора центра Козимбек Гафуров.

У узбекских школьников появятся свои электронные учебники

«Сейчас в Узбекистане для каждого класса создаются пакеты электронных учебников, включающие в себя ресурсы по всем предметам. 119 ресурсов уже есть. Предстоит не только создавать новые, но и совершенствовать уже имеющиеся учебники. Планируем насыщать учебники анимацией и видеороликами, что будет способствовать лучшему восприятию материала. Теперь у нас есть оборудование, которое позволяет создавать полноценные видеоролики с применением современных технологий монтажа и спецэффектов. По задумке, каждая лабораторная работа, предусмотренная школьной программой, должна иметь свой электронный вариант.

Новинкой станут тематические образовательные программы. Так, сейчас работаем над электронной версией таблицы Менделеева. По завершении будет создана программа, которая при помощи щелчка мышью по конкретному элементу выдаст пользователю всю информацию о нем. Это поможет решать школьные задачи и расширит кругозор. Среди интересных разработок – электронные карты по истории Узбекистана. С их помощью учащиеся смогут совершить путешествие во времени и детально ознакомиться с историей народов, которые проживали на территории современного Узбекистана во все времена».

Узбекские программисты повысят квалификацию в Индии

NASSCOM поделится опытом с узбекскими программистами

2 апреля 2012 года в Узбекском агентстве связи и информатизации прошла встреча с президентом Национальной ассоциации компаний в сфере программного обеспечения и услуг «NASSCOM» Сомом Миттал.

На встрече состоялся обмен мнениями по сотрудничеству в повышении квалификации в Индии узбекских специалистов в области разработки программных продуктов. В ходе встречи было также предложено рассмотреть вопрос о проведении Узбекско-Индийского бизнес-форума в области информационных технологий, который состоится в мае 2012 года в Ташкенте.

Модели из Кыргызстана стали призерами фестиваля «Алтын майдан-Эльбрус»

Четыре юные кыргызстанки стали призерами Международного этнического фестиваля «Алтын майдан-Эльбрус», который проходил с 26 по 31 марта 2012 года в Кабардино-Балкарии. Он был приурочен ко Дню возражения балкарского народа.

«Несмотря на то, что наши девочки являются моделями, они приняли участие в этническом фестивале. Там девочки пели, играли на национальных инструментах и дефилировали в национальных костюмах. Так, мы заняли первое место в двух номинациях, в частности, «Хореография-соло» за танец «Ак-Куу» в исполнении Арианы Касымбековой и первое место в номинации «Инструментальное исполнение» Жазиры Мурзабековой», – сообщила директор театра «Дизайн Мода» Замира Ибраимова.

Четыре кыргызстанки стали призерами фестиваля

Ибримова рассказала, что на фестивале участницы столкнулись с такой проблемой, как отсутствие детских песен на кыргызском языке. И в этой связи им пришлось писать новую детскую песню. Но зато участницы из Кыргызстана отличились разнообразием национальных костюмов, «Дизайн Мода» заняла первые места в номинациях «Дефиле в национальных костюмах» и «Фольклор-группа».

Центр для безработной молодежи

В Узгенском районе Ошской области начал работу информационно-консультативный центр для безработной молодежи. Первое мероприятие – ярмарка вакансий и услуг.

Центр – плод совместных усилий районной госадминистрации и Программы мира и развития. К услугам посетителей – современная компьютерная и другая техника, база нормативно-правовых актов. Скоро также появится база данных о наличии свободных рабочих мест. Здесь же молодые люди могут получить консультации специалистов, например, для трудоустройства в других регионах и за рубежом.

Мораторий на митинги и пикеты

«В Кыргызстане необходимо на год объявить мораторий на проведение митингов и пикетов, – заявил в Бишкеке экс-министр сельского хозяйства Искендер Айдаралиев. – Нам пора переходить от митингов и пикетов к практической работе, труду. Необходимо прекратить все эти мероприятия и лоббирование чужих интересов за деньги. Нужно думать о благосостоянии народа, поднимать экономику, думать о судьбе многонационального Кыргызстана. Мы должны хорошо понимать, что все в наших руках», – подчеркнул он.

Народный писатель Кыргызстана Кален Сыдыкова привела пример единства и мужества японского народа, который они проявили во время трагедии 2011 года. «Происходящие явления – общая проблема, они касаются всех нас. Призываю свой народ к сплочению, единству и совместному противостоянию природным катаклизмам», – заключила она.

БЕЗ СЕРВИСНЫХ СБОРОВ!
АВИАБИЛЕТЫ а/к «РОССИЯ» в
• УЗБЕКИСТАН
•• ТАДЖИКИСТАН
••• ТУРКМЕНИСТАН
•••• КИРГИЗИЮ
ҲИЗМАТ КЎРСАТИШ ТЎЛОВЛАРИСИЗ!
«РОССИЯ» а/к АВИА ЧИПТАЛАРИ
• ЎЗБЕКИСТОН
•• ТОЖИКИСТОН
••• ТУРКМАНИСТОН
•••• ҚИРҒИЗИСТОН
ЭКИПАЖ
719 7777, 719 7575
СПб, Лиговский проспект, д. 50, корпус 6, пом.28Б (2-ой этаж)
пн.-пт. с 10.00 до 19.00
Спб, Лиговский проспекти 50 уй, 6 корпус, 28б хона (2-чи кават)
дш.-жм. 10.00 дан 19.00 гача

Переводчик Корана

В конце зимы 2012 года скончался Теодор Шумовский – известный российский востоковед и арабист. Теодору Адамовичу было 99 лет, когда он покинул этот мир. Шумовский обладал многими регалиями: старейший востоковед в России, кандидат филологических наук, доктор исторических наук, знаток 22 языков.

Молодой Тадеуш Шумовский

Теодор Шумовский родился 2 февраля 1913 год в польской семье в украинском городе Житомире. Имя Теодор появилось намного позже, так как данное при рождении имя – Тадеуш – могло стоить жизни в советском Ленинграде. Мать Амалия Фоминская была пианисткой, отец – банковским служащим. Старший брат Шумовского Станислав стал впоследствии одним из основоположников советского самолетостроения.

Первые годы жизни будущий арабист провел в Азербайджане, в Шемахе. Шемаха в древности была столицей Ширванского царства, и в ней находится большое количество мусульманских мечетей и кладбищ с арабскими надписями – все это, очевидно, пробудило первый интерес юного Шумовского к арабистике и восточной культуре.

Шумовский начал свою учебную деятельность студентом Горного института в Москве. Рабочая деятельность началась в шахте в Донбассе, где он проходил практику. Оттуда он написал письмо академику Николаю Марру, известному востоковеду, создателю яфетического учения о языке. Марр в ответном сообщении посоветовал Шумовскому поступать на Восточный факультет в Ленинград. Теодор, послушавшись совета, перешел в Историко-Лингвистический Институт Ленинграда в 1932 году. На восточном факультете он специализировался в арабской филологии и истории Ближнего Востока. Его наставниками были академики Юшманов, Струве и глава советской арабистики академик Крачковский, который познакомил его с рукописями арабского мореплавателя Ахмада ибн Маджида и лоцмана Васко да Гамы. Исследование этих трудов стало делом жизни Шумовского.

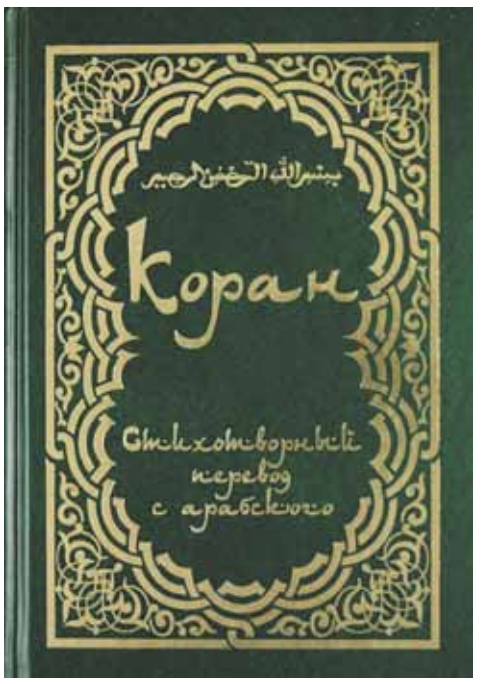
1955 год – «враг народа» отбывает заключение

В 1934 году студент Тадеуш знакомится с Кораном – великой книгой, которую он впоследствии переведет на русский язык в поэтической форме.

Еще студентом пятого курса (1938 год) он начал работу над переводом «Трех неизвестных лоций» Ахмада ибн Маджида. Однако продолжил свои исследования лишь в 1948 году и смог окончательно завершить только в 1956 году – после освобождения из ГУЛАГа.

Судьба распорядилась так, что Шумовский оказался заключенным. Первый тюремный срок он получил по одному делу со Львом Гумилевым и Николаем Ереховичем с 1938-1946 гг. Три молодых человека, студенты Ленинградского университета, были фальсифицированно осуждены за руководство молодежным крылом партии прогрессистов, также им приписали антисоветскую деятельность. Все подследственные были отправлены в лагеря для отбывания наказания. Шумовский и Гумилев были сначала посланы в Воркуту, а затем, после пересмотра их дел, в различные лагеря. Ереховича отправили на Колыму, где он и скончался в 1945 году.

Во время своего заключения Шумовский участвовал в создании тюремного университета в Пересыльной тюрьме (находится за Александро-Невской лаврой в Санкт-Петербурге) под руководством заключенного академика-почвоведа Полынова. В тюрьмах и лагерях Шумовский интенсивно продолжал свою творческую деятельность: писал и переводил стихи по памяти, изучал языки у представителей различных национальностей.



Главный труд Теодора Шумовского – перевод Корана на русский язык

Шумовского выпустили из лагеря в период с 1946 по 1948 г. В это время он работал в новгородском институте усовершенствования учителей, смог закончить Ленинградский университет и защитить кандидатскую диссертацию на тему «Три неизвестные лоции Ахмада ибн Маджида».

Однако вскоре последовало второе заключение, которое Шумовский провел в Озерлаге (Красноярский край). В начале 1950-х годов, отчаявшись, что его могут никогда не выпустить, Шумовский начал изучать медицину, чтобы стать фельдшером и работать в отдаленных деревнях. В 1956 году его все-таки освободили.

За время тюремных заключений Шумовский выучил много языков. Всего он знал 22 языка. «В лагерях встречались представители разных национальностей. В Доме предварительного заключения в Ленинграде мне повстречался преподаватель ЛГУ, знавший испанский язык. Запоминал слова с его губ. Финскому языку меня обучал нарком Карело-Финской ССР. Он был моим напарником – вместе валили лес в Котласе. По-грузински я начал разговаривать с местоблюстителем Патриарха всея Грузии, тоже в лагерях. А в «Крестах» я встретил китайца», – так говорил арабист про свои знания, дисциплину и силу воли, которые окрепли в тюрьме.

Великий исламист до конца жизни верил, что ценность работы заключается в том, насколько это умножило знания

Много лет спустя Теодор Шумовский так скажет про свое 18-летнее заключение:

– Меня, пятикурсника ЛГУ, в Институте востоковедения брали в аспирантуру. Об этом узнал сокурсник и решил «подмогнуть»... Была опубликована статья об академике Крачковском. Он обвинялся в низкопоклонстве перед Западом и в том, что не упоминает классиков марксизма. Сокурсник публично спросил, как я отношусь к этой статье. И я ответил при всех: «Статья лжива от начала до конца! Облили грязью моего учителя...». Меня исключили из комсомола. Об аспирантуре можно было забыть, хотя в университете оставили. А в феврале 1938-го за мной пришли. На следствии узнал подробности: будто бы Гумилев возглавляет молодежное крыло «партии прогрессистов» (ни крыла, ни партии не существовало), которая хотела установить буржуазно-демократическую диктатуру.

В пересылке мы, шесть осужденных студентов, создали Вольный университет. Читали друг другу лекции. Ерехович задумал работу «История лошади на Древнем Востоке» и рассказывал, как приручали, запрягали, ухаживали за лошадьми. Гумилев читал лекцию о хазарах, живших в древности между Волгой и Доном, я – об арабской картографии.

Благодаря поддержке академиков Орбели и Пигулевской, Шумовский приступил к работе в Институте Востоковедения РАН в 1956 году. Академическая деятельность его в Институте началась с издания «Трех неизвестных лоций», которые позже были переведены на португальский и арабский языки. В 1965 году Шумовский защитил диссертацию по теме «Арабская морская энциклопедия 15 века», основанную на исследовании и переводе работы Ахмада ибн Маджида «Книга польз об основах и правилах морской науки». За время работы в Институте востоковед выпустил книги «У моря арабистики» (1975) и «Воспоминания арабиста» (1978). В 1979 году Теодор Шумовский выходит на пенсию.

Заслуженный отдых не дал живому уму Шумовского успокоиться. Он подготовил и опубликовал критическое издание «Арабской морской энциклопедии» (1986), а также научно-популярные книги «По следам Синдбада-морехода. Океанская Аравия» (1986) и «Последний "лев арабских морей"» (1999). Он также сформулировал свои взгляды на лингвистический процесс в «Ороксологии» (2002).

Его наиболее значимой работой этого периода явился первый в России поэтический перевод Корана (5 изданий в период 1992-2008 гг.). Как рассказал Теодор, для перевода ему понадобился всего один год – 1992, когда он находился в больнице с переломом шейки бедра. Позднее велась только дополнительная работа.

Сам Шумовский говорил о своей работе над Кораном так:

– Это самая великая книга на арабском языке. Все переводы Корана на русский язык несовершенны, включая наиболее известный – академика Крачковского. Еще в XVIII веке был перевод Веревкина, придворного чтеца Екатерины II. Он его делал не с арабского подлинника, а с французского перевода дю Рие, и им, кстати, пользовался Пушкин, когда сочинял свои «Подражания Корану».

Крачковский вел у нас спецкурс по Корану и считал: «Чтобы подготовить перевод к печати, мне нужно освободиться от других забот года на полтора...». Но у главы советской арабистики времени не нашлось, и его вдова опубликовала перевод, не сверенный с подлинником. Жаль, что у Крачковского перевод не стихотворный, а буквальный.

Коран не случайно был произнесен и записан стихами – пророк Мухаммад хотел, чтобы его понимали все. А у арабов и неграмотный бедуин может запросто сочинить несколько стихотворных строк! Поэзия у них в крови.

В моем переводе нет такого имени: «Аллах»! Заменял арабские формы имен Ибрагим, Муса, Харун – на общепринятые: Авраам, Моисей, Аарон и т.п. И вместо Аллаха у меня везде – Бог. Чтобы было понятно каждому, кто читает текст по-русски. Кстати, слово «Аллах» даже не арабское, а вавилонское, очень древнее, и означает «господин, властелин».

Теодор Шумовский ушел из жизни 28 февраля 2012 года. Это был не только известный арабист и востоковед. Он был человеком высоких принципов, который полностью отдавал себя науке. Шумовский верил, что ценность работы заключается в том, насколько это умножило знания.

Дина Шакенова

Санкт–Петербургская Региональная общественная организация соотечественников Узбекистана «УМИД» оказывает юридическую консультацию!

Уважаемые соотечественники!

При оформлении разрешения на работу у фирм посредников, Вы подвергаетесь большому риску! Убедительно рекомендуем, прежде чем отдать кому-либо свои документы и деньги, посоветуйтесь с нашими юристами.

Мы поможем Вам:

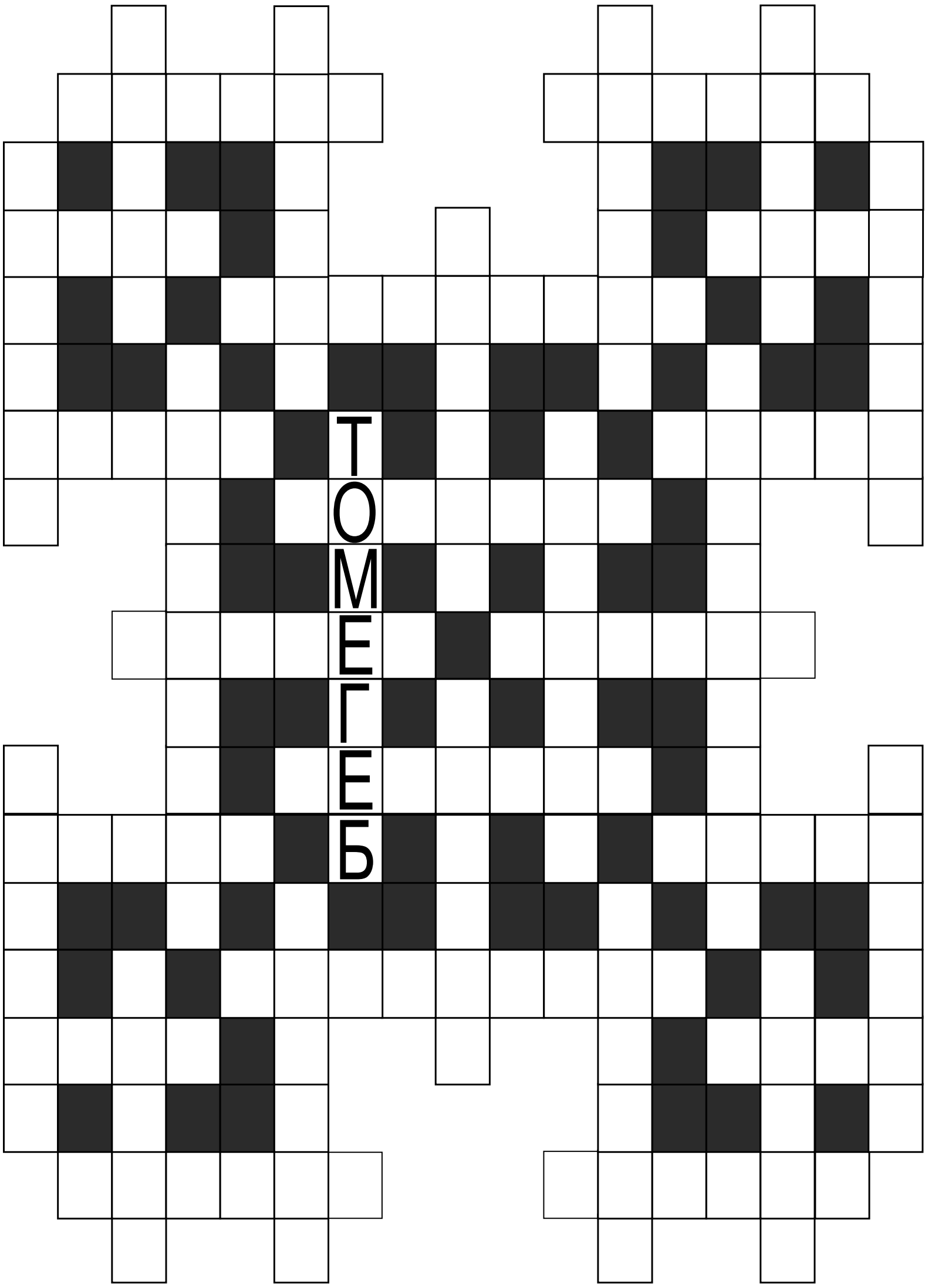
- **без риска оформить документы для получения разрешения на работу и регистрацию;**
- **подобрать нужную работу по трудовому контракту с работодателями;**
- **выполнить перевод всех видов документов с нотариальным заверением;**
- **оказать правовую защиту и юридическую помощь;**
- **направление граждан в посольство РУ для восстановления и получения документов;**
- **помощь в оформлении кредитов 2% на 6 месяцев.**

199048, СПб., В. О., м. "Приморская",
пер. Декабристов, 8 и пр.Кима
Тел.: +79219350506, +79522116987.
E-mail: umidspb@mail.ru
umid1962@mail.ru

Обратный антикроссворд

(изобретён Сафоновым К. В.)

Это задание похоже на обычный антикроссворд, только все слова здесь нужно вписывать справа налево и снизу вверх. Одно слово (бегемот) уже стоит на своём месте.



4 буквы:
ключ
сажа
скит
файл

5 букв:
бювар
закон
линза
место
радий
ралли
редис
русак

6 букв:
Бархан
корпус
крокус
левкой
метель
плюмаж
прясло
стакан
размер
тимпан
тренер
треска
тротил
фургон
щавель
эстамп

7 букв
бегемот
парапет
патриот
таракан

За точность информации в рекламных объявлениях ответственность несет рекламодатель Реклама материаллари учун таҳририят жавобгар эмас

«Туран», первая практическая газета для выходцев из Средней Азии
Учредитель: Игорь Белоусов
Главный редактор: Махмут Маматмуминов
Выпускающий редактор: Марина Мельник
Журналисты: Дина Шакенова, Анна Демидова, Ксения Сомова, Антон Грушин
Дизайнер-верстальщик: Виктор Смирнов
Переводчик с русского на узбекский: Ильёр Таштемиров

Переводчик с русского на таджикский: Якуб Халимов
Адрес редакции и издателя: 192012, пр.Обуховской обороны, 120, литер 3, офис 419, Издательский дом «Сорока»
Ст. м. «Пролетарская»
Телефон: (812) 309-46-06, E-mail: info@turangazeta.ru
Тираж газеты: 15 000 экземпляров
Время подписания в печать: по графику – 12. 04. 2012, фактическое – 12. 04. 2012

Отпечатано в типографии ОАО "Первая Образцовая типография, филиал "Санкт-Петербургский газетный комплекс" 198216, Ленинский пр. 139.
Заказ № 989
Газета зарегистрирована в Управлении Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по СПб и ЛО, ПИ № ТУ 78-00840.
Газета распространяется бесплатно.

«Турон», Ўрта Осиёликлар учун биринчи амалий газета
Муассис: Белоусов И.Н.
Бош муҳаррир: Махмут Маматмўминов
Чоп этувчи муҳаррир: Марина Мельник
Дизайнер-ҳарф терувчи: Виктор Смирнов
Рус тилидан ўзбек тилига таржимон: Элёр Тоштемиров

Рус тилидан тожик тилига таржимон: Якуб Халимов
Таҳририят манзили: 192012, 192012, пр. Обуховской обороны, 120, литер 3, офис 419, Издательский дом «Сорока»,
«Пролетарская» метро бекати.
Телефон: (812) 309-46-06, E-mail: info@turangazeta.ru
Газета тиражи: 15 000 нусхада.

ОАО "Первая Образцовая типография, филиал "Санкт-Петербургский газетный комплекс" типографиясида босилди. 198216, Ленинский пр. 139.
Заказ № 989. Газета зарегистрирована в Управлении Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по СПб и ЛО, ПИ № ТУ 78-00840. Газета бепул тарқатилади.
Время подписания в печать: по графику – 12. 04. 2012, фактическое – 12. 04. 2012

ЎРТА ОСИЁЛИКЛАР УЧУН БИРИНЧИ АМАЛИЙ ГАЗЕТА

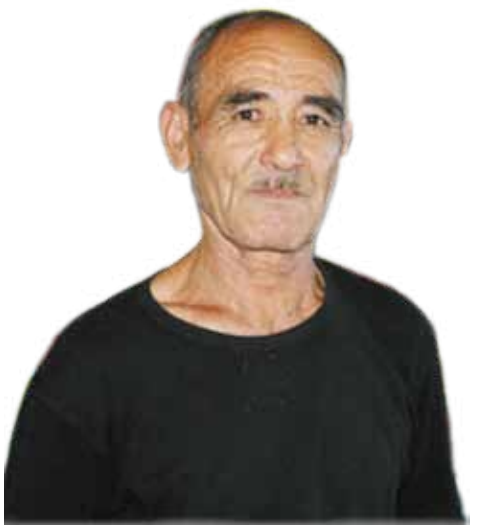
Турон

№13 (43)
12 – 19 апрель 2012 йил

Бобур бобонг мусофирликда қурди салтанат,
Навоий адибинг мусофирликда қилди ижод,
Жалолиддин мусофирликда қилди ватаним деб жиҳод,
Сен Турон ўғлони ўзлигингни сақлагил фақат.

Тафсили як сайёҳат

Имрӯзҳо Саидмурод Ҷомирзоеви 63 сола – велосипедрон аз Тоҷикистон дар Петербург қарор дорад. Фидоии варзиш, меҳмон аз Осиёи Марказӣ ба Пойтахти шимолӣ дар рӯзҳои нахусти Соли нав ворид шуд ва ҳоло бо шавқу шури беандоза ба мавзеҳои дидании шаҳр ташриф меорад. Саидмурод ба дидани мо ба идораи нашрия омад ва дар мавриди сайёҳати худ ҳикояҳо кард, ҳамчунин зиндагиномае барои нашр ба мо ирсол дошт. Ҳамакнун таваҷҷӯҳи шуморо ба ин навиштаи таҳсинбарангез ҷалб мекунем.



Саидмурод Ҷомирзоев

Ман 63 сол умр дорам. Бисёрии ҳамсолони ман аллакай дар фикри ҷамъу ҷур кардани зоти сафар ҳастанд. Худованди бузург бо камолияти худ маро комилан ғайриоддӣ офаридааст. Наздик ба 40 сол аст, ки ман ба тарзи солими зиндаги машғулам ва мудовим ба вазъи сиҳатиам таваҷҷӯҳ мекунам. Бино бар ин ман пири хомӯшнашаванда ҳастам.

Ман ба варзиш; футболу шоҳмотбозӣ ба пуррагӣ дода шудаам. Дар варзиш ман табиби беназирро мебинам, ки маро аз бемориҳои мухталифи синну солӣ наҷот медиҳад. Бадбахтиҳо бо суръати кайҳонӣ ҳаракат мекунанд. Ёдрас мекунам, ки суръати кайҳонӣ – 11,2 километр дар як сония аст (Гагарин дар 108 кураи заминро давр задааст).

Ман як рӯз ба баъд аз 3 то 10 километро медавам. Муҳим – давидан, давидан ва боз ҳам давидан аст! Давиданро ҳамто нест. Бо гирҳои 24 ва 32 килограмма тамрин мекунам. Аз гантел ҳоидаи ҷисмонӣ хеле кам мерасад. Ва ҳатман бо штанга тамрин бояд кард ин барои одамони синну соли мухталиф мувофиқ аст. Ин дастгоҳи ҳаракатро неруманд мегардонад. Давидан бошад, кори мушакҳои дилро хуб карда, фишори хунро ба эътидол меорад. Гурда, ҷигар ва дигар узвҳо покизаву неруманд мегарданд. Нафаскаширо намегӯед?! Ҳайёти инсон аз рафту омади нафасҳо иборат аст. Дар воқеъ нафас – ин худи ҳаёт аст. Нафаскашӣ чуқур мешавад, ки ин натиҷаи хуб барои ҳамаи узвҳо ва бофтаҳо ба бор меорад. Чашмҳо медурахшад!

Ман аз ҷавонӣ ба сардӣ одат кардаам. Дар оби сард (дар дарё ва ё обрав) ҳатто дар фасли зимистон шустушӯ мекунам. Ин амалро ман хеле ҷиддӣ ва бо эҳтиёт анҷом медиҳам. Зимистон як мудати кӯтоҳ ба об медароям ва ҳамин тавр зуд аз об берун мешавам. Ҳамин миқдор кифоя аст. Ҳамаи зинда ва мурдаҳо дар ҷисми инсон дар ҳаракати сареъ ба вуҷуд меояд, кифоя аст, ки танҳо ҳаракат бидиҳӣ. Ман ба такрор ба фарзандону пайвандон мегӯям: «Агар нафари нобино зимистон ба оби сард дарояд, чашмони вай бино мегардад ва ӯ шурӯъ мекунад ба дидан». Баъд аз анҷом додани чунин амал дар вуҷуди инсон тағйирот ворид мешавад, тарзи фикрронӣ боло меравад ва табъи идона инсонро фаро мегирад ва дар ҷисм бошад сабукие назаррасе дида мешавад. Ғайри ихтиёр хоҳиши сурудану рақсидан пайдо мегардад. Бо як калима, ин илҳом мебахшад. Мехоҳӣ зиндагиву эҷод бикунӣ.

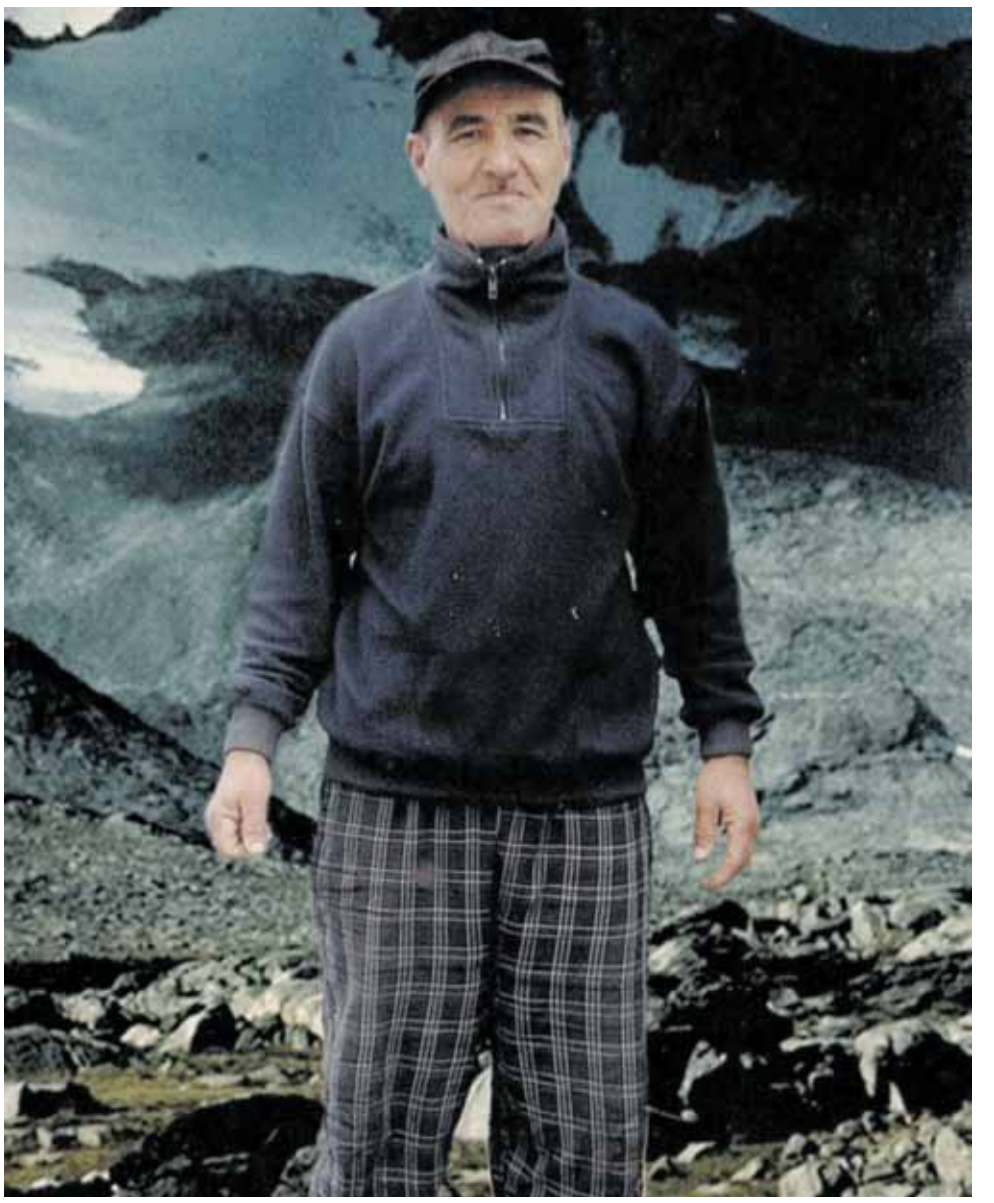
Футбол. Ман аз Тоҷикистонам, дар савхози мевапарварии «Шаҳринав», ки дар 40 километрии ғарби Душанбе ҷойгир аст, таваллуд ва бузург шудаам. Аҳолии ин ноҳия 5 ҳазор нафарро ташкил медиҳад. Маркази ноҳия гуногунмиллат ва варзишӣ буд, ба маънои томи ин мафҳумҳо. Дар ин ҷо навъҳои мухталифи варзиш, ба мисли бадминтон, теничи рӯйи миз, велосипедронӣ ва кӯҳгардӣ ба ҳукми анъана даромада буд. Ман аз синни 11 то 18 дар мактаб ба футбол машғул будам, баъдан дар дастаи маҳаллии «Боғпарварӣ»бозӣ кардам, ки ин гурӯҳ дар чемпионати ҷумҳуриявӣ ширкат дошт. Соли 1976 маро тренири калони ин гурӯҳ таъин карданд. Ман дар мусобиқаҳои умумишӯравӣ ва байналзалкӣ дар Қрим, Одесса ва ғайри ширкат доштам. Дар солҳои 1978-79 ман бозигар-мураббӣ дар дастаи футболи шаҳраки «Пахтаобод»будам. Соли 1979 маро ба ҳайси мураббии касбӣ ба дастаи «Ак-Олтин»-и вилояти Сурхандарёи Узбакистон даъват карданд. Аммо каме баъдтар дар давоми соли 1979 бо чанд сабаб ман комилан машғулияти футболро қатъ кардам.

Имрӯз гарчанде ман 63 сол синн дорам, бидуни мушкил медаваму меҷаҳам. Поафшониҳои мухталифи футболро анҷом медиҳам. Ба вижа душвортарин ва диданитарин лаҳзаи футбол, ки ҳаводиҳии туп аз болои сари худ аст – онро метавонам иҷро кунам. Ҳич кадом ситораи имрӯзи футбол наметавонад инро иҷро кунад. Одатан баъд аз анҷоми чунин амал ба пушт афтидан эҳтимол дорад, бо анҷоми як ҳаракати ноҷо дар ҳолати муаллақ будан, бо панҷаҳои дасту по ба замин фуруд меоям, яъне рӯ ба замин.

Шоҳмот. 5 сол муқаддам ба таври ҷиддӣ ба шоҳмотбозӣ пардохтам. Алифбо, қоидаҳо ва як қатор вижагиҳои шоҳмотро аз бар кардам. Дар моҳи октябри соли 2008 аз ман даъват карданд, ки дар мактаби олимпии шаҳри Сочӣ мураббӣ бошам.

Муҳаббат ба сайёҳат ва атрофу акнофи дунё шояд дар шараёни хуни ман нуҳуфта аст. Дар моҳи августи соли 2008 асноди раводиди Афғонистон, Ирон ва Туркиёро омода намуда, ман аз Панҷи поён тавассути Амударё ба сафар баромадам. Ба зудӣ дар хоки Афғонистон шудам. Дар идома Қундуз-Кобул-Қандаҳор-Ҳиротро зиёрат кардам. 3 рӯз дар Афғонистон мондам. Баъдан Ирон-

Ба ҳангоми сайёҳати худ Сайидмурод бо инсонҳои мухталиф ошно шудааст



Шиори қаҳрамони мо: «Рӯйи зин ба мисли рӯйи сӯзан нишастан»

Гирон-Рашт-Астара-Урмияро дидам. Баъдан вориди Туркия шудам. Шаҳру навоҳии зерро дидам: Алания – Антолиё – Анкора – Истомбул – Бурса – Измир – Зонгулдак – Самсун – Трабзон – Ризо – Хопа – Артвин. Ва аз шаҳри Трабзон тавассути бандари Баҳри Сиёҳ бо кишти ба Сочӣ омадам. 7 моҳ дар наздикиҳои Сочӣ сайёҳат кардам: дар Хоста – Матсеста – Адлер – Дашти сурх – Дагомис. Дар давоми 5 моҳи баъдӣ минтақаҳои Пятигорск, Ессентукӣ, Обҳои маъданӣ, Железноводск, Кисловодск, Налчик ва баъдан Чеченистон, Ингушетиё ва Владикавказ убур кардам.

Дар моҳи сентябр ман ба Доғистон ворид шудам. 11 октябри соли 2010 ба Дарбанд расидам, аз он ҷо ба Боку – пойтахти Озорбойҷон раҳсипор гардидам. Ба маҳзи дарёфти раводид, ман ба сафари 14 рӯзаи дарёии Ирон баромадам: Ардабил-Мозандарон-Теҳрон-Табрез-Урмия-Курдистон-Исфаҳон-Язд-Рафсанҷон-Кирмон-Теҳрон-Астара ин шаҳрҳоро давр задам. Дар моҳи июни соли 2011 зимни сафари 10 рӯза дар Озорбойҷон гардидам, то марзи Ирон расидам. Тавассути Озорбойҷон ман ба Доғистон, яъне ба Русия баргаштам. Онҷо дар Магарамкинт, дар тарабхонаи машҳури «Импулс», ба ҳайси муовини раис оид ба қисмати хоҷагидорӣ, ба кор машғул шудам.

Ҳамакнун суҳбати мо ба нуқтаи марказӣ расид. Адабиётшиносон ин ҳолатро кулминатсия – яъне нуктаи авҷи асар меноманд, ситорашиносон бошанд онро апогей мехонанд. Апогей ин нуктаи болоии Офтоб дар нисбати Замин аст. Нуктаи поёнии ин нисбиятро перегей меноманд.

Инак, ба ҳангоме ки дар Озорбойҷон қарор доштам, ман қарори барои синну соли худ ҳайратовар қабул кардам: аз ин ҷо ба Ватани худам – Тоҷикистон – бо велосипед баргардам. Масофа бештар аз 4 ҳазор километрро дар бар мегирифт, роҳро тавассути Ирон ва Афғонистон интихоб кардам. Барои ин ки чунин тасмим бигирӣ, неруи рӯҳӣ, боварӣ ба худ, омодагӣ ба сафар ва аз бар кардани навгониҳои сайёҳат бо велосипед лозим буд.

Дар солҳои 1976-78 ман бо хоҳиши худ дар велосипеди варзишии навъи «Чемпион»тамрин мекардам. Дар моҳи август ман ба ивази 250 доллар як велосипеди навъи англисӣ харидам ва ба тамоми қавонин ба тамрин пардохтам. 26 августи соли 2011, соати 8 субҳ аз назди дарвозаи тарабхонаи «Импулс»ба роҳ баромадам. Ман ба ҷониби постгоҳи марказӣ ҳаракат кардам. Монеъаҳои аслӣ дар роҳи ман шоҳроҳи танг ва корвони бешумори мошинҳо буд. Ронандагони мошинҳо велосипедронҳоро ба ҳайси нақлиёт намепазируфтанд, дар ҳоли убуру мурур маро кам монда буд, ки пахш кунанд. Мошинҳо як сантиметр дуртар аз бадани ман бо суръати 150-200 км\соат ҳаракат мекарданд. Ҳатто як сония ҳам номумкин буд, ки осуда бошӣ, ҳамагуна беэътиборӣ барои ман бо фоҷиа метавонист анҷом шавад. Агар дар ҷои ман чемпион оид ба велесипедронӣ мебуд, ӯ аз ҳарос аз роҳ мегашт ё ин ки саломат то Астар (сарҳади Ирон) намерасид. Аммо ман 3 сенябри соли 2011 соати 12.54 сиҳат ва саломат бидуни ҳеч фоҷиае ба Асар расидам.

Астара дар 350 километрии Боку ҷойгир шудааст. Барои дарёфти раводид ман ман 7-8 маротиба масофаи 700 км-ро (аз ҳар ду ҷониб) тай кардам. Дарёфти раводид тӯл мекашид, дар ҷайбам маблағ хеле кам монда буд. Бо каме рӯзгузаронӣ дар Озорбойҷон, ман дубора 24 сентябр ба Русия, ба Доғистон баргаштам. Маро дубора ба тарабхонаи «Импулс»ба кор гирифтанд.

Ман каме маблағ ҷамъ овардам ва роҳии Санкт-Петербург шудам. Чаро маҳз ин ҷо? Ба ин хотир, ки соли 1976 ман ба ин шаҳр омада будам. Ба Эрмитаж, калисои ҳазрати Исо, калисои Қазон ва Қалъаи Пёетр рафта будам. Санкт – Петербург ба ман бештар аз Русия, бештар аз Амстердам, Прага, Мюнхен писанд аст. Таваҷҷӯҳи маро тарҳи шаҳр, баҳр ва Нева хеле ҷалб мекунад. Инак 1 январи соли 2012 ман аз Маскав ба Санкт-Петербург расидам.

Саидмурод Ҷамирзоев

Билиш муҳим

Хориж тажрибаси

2012 йилнинг 5 апрель куни Санкт-Петербургда голланд социолог, Утрехт университети профессори Франк ван Туберген иштирокида маъруза бўлиб ўтди. Ўтказилган ушбу маъруза Иқтисодиёт Олий мактабида инглиз тилида амалга оширилиб, мухожир болалари мавзусига бағишланди.

Франк ван Туберген «Европада ҳамкорлик тадқиқотларининг янги имкониятлари»мавзусидаги Халқаро тадқиқот ишини тақдим этди. Ушбу тадқиқотлар айни вақтда Европанинг тўрт давлатида ўтказилмоқда. Булар:Германия, Нидерландия, Швеция ва Буюк Британия. Ҳозирга вақтда ушбу дастурни Нидерландия ва Швециялик ота-оналар ва ўқувчилар қўллаб қувватламоқдалар, энг суст жавоб Буюк Британияда бўлган.

Франк ван Туберген – социолог, Утрехтск университети, профессори.

Тадқиқотлар ҳозирга қадар давом этмоқда ва бошқа давлатлардан келиб, Европада истиқомат қилувчи муҳожир ўсмирлар устидан кузатиш бўйича уч босқичдан иборат. Тадқиқотларнинг биринчи босқичи, 2010 йилнинг ноябрь ойида ишга туширилган эди, иккинчиси-бир йилдан сўнг, бу йилнинг ноябрь ойида эса тадқиқот бўйича ишлар давом эттирилади. 2013 йилнинг октябрь ойига келиб тадқиқотлар ўз ниҳоясига етказилади.

Ушбу тадқиқотларни ўтказишдан мақсад-ёш муҳожирларни улар учун янги бўлган давлатни маданиятига, ижтимоий ҳаётига ва таълим тизимига интеграция жараёнини ўрганишдан иборатдир. Ҳар бир мамлакатда, турли мактабларда таълим олаётган ва тасодифан танланган 1500 нафар ўқувчилар устидан кузатув олиб борилмоқда. Афсуски, тадқиқотлар олиб боришда баъзи бир муаммоларга дуч келинмоқда, бу ҳам бўлса муҳожир болаларни бошқа мактабларга кўчиши ёки оиласи билан бутунлай бошқа давлатларга кўчиб кетиши билан боғлиқдир.

Шунингдек, тадқиқотлар муҳожирларни иккини авлодини ўрганиш мақсадида олиб борилмоқда, чунки ҳозирги вақтда муҳожир болалар бўйича етарлича маълумотлар мавжуд эмас. Уларни қандай мослашаётганлиги, уларга кўпроқ нималар таъсир этаётганлиги, маҳаллий аҳоли вакиллари билан мулоқотда қандай қийинчиликларга дуч келаётганлиги ҳозирча номаълум. Тадқиқот иштирокчилари электрон почта, телефон ҳамда интернетдаги социал тармоқлар орқали таклиф қилинган. Биринчи босқичда иштирокчи болаларни ёши 14 да эди, лойиҳани айни вақтдаги иккинчи босқичида эса, 15 ёшли ўқувчилар қатнашмоқда. 16 ёшли ўқувчиларда лойиҳа ўз якунига етади, бироқ олимлар болалар устидан кузатиб боришни яна узайтиришни режалаштирмоқдалар.

Олиб борилаётган тадқиқотларни кўрсатишича, муҳожир болалар ва ўсмирлар, ўз ота-оналаридан фарқли ўлароқ, янги муҳитга тезроқ мослашмоқдалар ва янги тилни ўрганиш жараёни осонроқ кечмоқда. Тадқиқотлар якуний натижасида этник жиҳатдан камчиликни ташкил қилувчи кишиларга янги муҳитда кўпроқ қандай ҳолатлар кўпроқ ўз таъсирини ўтказиши мумкинлиги тўғрисидаги хулоса олинади.

Франк ван Тубергеннинг айтишига қараганда, лойиҳа доираси ичида ушбу тўрт давлатдан ташқари, бошқа давлатларда ҳам ўз тадқиқотларини давом эттиришни режалаштирмоқда. Бундан ташқари, профессор бу лойиҳа билан паралел тарзда олиб борилаётган бошқа лойиҳа тўғрисида ҳам кўзлаб берди. Иккинчи тадқиқот бу турли иррқа мансуб шахсларнинг ўзаро никоҳига мансуб бўлиб, уларни одоб-аҳлоқи ва мослашувини ўрганади. Ушбу тадқиқотларнинг ҳам якуний натижалари яқин орада маълум қилинида, албатта, биз сизларни хабардор этамиз, азиз муштарийлар!

Анна Демидова

Хамюртлар ижодиёти

Ҳаёт

Чарчадим армонлардан,
Ёлғонлардан чарчадим,
Дўст сифат инсонлардан,
Ёмонлардан чарчадим.

Чарчадим хасадчидан,
Иғвогар, ғийбатчидан,
Илондек туҳматчидан,
Инсонлардан чарчадим.

Мени Оллоҳ сен тушун,
Уларга етмас кучим,
Тугади кўзда ёшим,
Саволлардан чарчадим.

Она

Фақатгина Она қадринг биларкан,
Фақатгина Она дардинг оларкан.
Оёғингдан чалса дўсту-душманинг,
Фақатгина Она дилдан йиғларкан.

Кимлардир йўлинга тўсиқ бўларкан,
Кимдир устингдан кулиб, кўнгли тўларкан.
Қалбинг йиғлаганда юрагинг ёнса,
Фақатгина Она дардинг оларкан.

Бир куни дўстинг ҳам сотиб кетади,
Сен сабаб душманинг ҳам орзусига етади.
Ҳатто фарзандинг ҳам қилмайди парво,
Фақат Она сенга куйиб, дардлар ютади.

Бир куни омад ҳам кетади сендан,
Бир куни номард ҳам кетади сендан.
Сен тушунмаган, лек меҳрин берган,
Фақатгина онанг кетмайди сендан.

Фақатгина онанг йўлинг пойлайди,
Қалбининг тўрига сени жойлайди,
Фақат онанг сени ўйлайди,
Сен ёнида бўлсангда, сенга тўймайди.

Автор Журабек Мансуров

Болалар толерантлиги

«Толерантлик»шаҳар дастури «Болалар-бизнинг борлиғимиз»шиори остидаги янги лойиҳани бошламоқда. Ушбу лойиҳа ёш авлодга йўналтирилган.

БМТ Болалар Фонди ва Петербургдаги Қизил Хоч Қўмитаси бўлимининг буюртмасига биноан Иқтисодиёт олий мактаби «Санкт-Петербургда мухожирларни фарзандларини ҳолати»тўғрисида тадқиқотлар ўтказди. Экспертларнинг якуний хулосага келишича, Петербургдаги мактабларда ксенофобия ҳолатлари мавжуд эмас. «Мактабларда болалар ўртасидаги муносабатлар этник принциплар асосланмаган, -деб маълум қилади тадқиқотчилардан бири, профессор Даниил Александров. –Бу АҚШда муносабатлар ирқий принципларга асосан қурилади, Европада эса-диний принциплар асосида. Россияда кўпроқ синф муносабатлари муҳимроқдир».

таъминлашлари, ундан олдин ўқишдан чиқариб олишларини таъқиқлаш тўғрисидаги таклифни киритмоқда. Агапитованинг ғояси айни вақтда муҳокама қилинмоқда. Битта мактабдан олинган маълумотларга кўра, 2010-2011 ўқув йиллари якунида 52 нафар киши ҳужжатларидаги муаммолари туфайли ўқишни тарк этган, улардан фақатгина 35 нафари, ёзги таътилдан сўнг керакли ҳужжатларни йиғиб, ўқишга қайтишга муваффақ бўлганлар.

2010 йилда Петербург мактабларида жами бўлиб 15 минг нафар бола рўйхатсиз ва 8 минг нафар бола фуқароликсиз таълим олган. Бу ўқувчиларнинг аксарияти, Ўрта Осиёликлардир-30,7 % ва Озарбайжонликлар-24,1% ташкил қилади. ИОМ профессори Даниил Александровнинг маълумотларига кўра, петербург мактабларида, рус тили она тилиси бўлмаган болаларни сони ўртача-9 % ташкил қилади.

Турли миллатга мансуб болалар иштирокидаги Болалар маданий дастурлари Петербург ҳаётининг ажралмас бўлагига айланиб бормоқда

Мухожирлар болалари, ўзларига ўхшаш мухожир болалар билан дўстлашишга мойиллиги кўпроқдир. Ўқувчилар ўз ҳаёт тажрибаларига ўхшаш бўлган, яқинда кўчиб келган, тилни ўрганиш ва мослашув масалалари бўйича муаммоси бўлган тенгдошлари билан муомала қилишни истайдилар. Шуниси қизиқки, ўз ватанларида салбий муносабатда бўлган миллат болалари, Петербургда келишмовчиликларсиз ва юқори ҳурмат топмоқдалар. Бунга яққол мисол сифатида-арман ва озарбайжонларни олиш мумкин, уларни ўз ватанларидан олис ўлкаларда умумий ўхшашлик-уларнинг кавказликлари ўзаро боғлаб турибди. Бундан ташқари, иррқа асосланмаган муносабатлар ҳам етарлича, масалан, тожиклар ва озарбайжонларни диний эътиқодлари бирлаштириб туради. Умуман олганда диний эътиқод мухожир ўқувчилар учун муҳим аҳамиятга молик томонлардан биридир: мухожир болаларни диний эътиқоди, Россиялик тенгдошларига нисбатан анча кучлироқдир.

Мухожир-болалар учун алоҳида муаммолардан бири-бу Россия маълумотини олишдир. Мактаблар ҳозирги вақтда мухожирларни мослашувида ва петербургликларни толерантлигини шакллантиришда муҳим аҳамият касб этмоқда. Мухожир болалар учун алоҳида дарсликлар ва алифболар нашрдан чиқарилмоқда, умуман рус тилини билмаганлар учун эса, қўшимча машғулотлар амалга оширилмоқда. Шундай қилиб, Таълим Қўмитасининг маълумотларига кўра, 2011 йилда рус тили ўрганиш курсида, ўз она тилиси ҳисобланмаган 680 нафар киши таҳсил олган. Бироқ айни вақтда, Петербургдаги яна қанча болаларга шунга ўхшаш рус тили курслари талаб қилиниши, аниқ ҳеч ким билмайди.

«Петербургда мухожир болаларнинг умумий сони қанчалиги, ҳозиргача ҳеч ким билмайди, – деб маълум қилади болалар ҳуқуқи бўйича вакил Светлана Агапитова. – Бизда фақатгина Таълим Қўмитаси томонидан тақдим этилган таълим муассасаларига ташриф буюрувчи болалар тўғрисида расмий маълумотлар мавжуд холос. Бу шаҳар боғчаларидаги 1083 нафар ҳамда мактабларда таълим олаётган 7836 нафар болалардир. Яна шу ҳолатни маълум бўлишича, бу йили Россия фуқаролигига эга бўлмаган мухожир болаларни сони, Петербург мактабларида 600 кишига кўпайган. Бошқа ҳисобда турмайдиган, таълим олмаётган болалар тўғрисида маълумотлар мавжуд эмас».

Агапитова мактабда таълим олаётган болаларнинг ота-оналари билан мактаб ўртасида шартнома тузишни ва бу шартномага асосан улар фарзандларини ўқув йили якунигача ўқишларини

Шундан, 2 %-украиналиклар ва белоруслар, ҳамда 7%- бошқа халқ вакилларидан иборат.

Мухожир болаларни сони кўпчиликни ташкил қилувчи (20-30%) Петербург мактабларида, барча болалар-русми ёки мухожирми-ўз тенгдошларига нисбатан яхшироқ ўқишмоқда. Тадқиқот натижасида аниқланган яна бир қизиқ ҳолат шуки, мухожир болаларни мактабга қизиқмаслик даражаси паст, маҳаллий болаларга нисбатан, билим олишга нисбатан интилишлари эса-юқоридир.

Айни вақтда болалар ва ўсмирлар учун энг муҳим йўналишлардан бири бу-уларни Россия ҳаёти ва маданияти билан таништириш ва яна рус боллари билан биргаликда спорт билан шуғулланишидир. Аммо, болалар маданий тадбирлари Петербург ҳаётининг ажралмас бўлагига айланиб бормоқда.

Маданият Қўмитаси яқинда «Мен Петербургда истиқомат қиламан»деб номланган янги лойиҳани йўлга қўйди, бу лойиҳа ёш мухожирларни ва уларнинг ота-оналарини шаҳар маданияти ва анъаналари тўғрисида кўпроқ маълумот олишларига имкон яратиб беради. Дастур бир неча ойга мўлжалланган. «Сихарули»грузин рақс ансамбли болалари ушбу лойиҳани дастлабки иштирокчилари бўлдилар. Улар лойиҳа доирасида Нева қирғоғидаги шаҳарнинг диққатга сазовор жойларини кўздан кечирдилар. Экскурсиядан сўнг болаларга «Бошланғич Петербурглик алифбоси»деб номланган китобни ҳадя этдилар. Ушбу ўқув қўлланма мухожирларга рус тили ва рус маданиятини тезроқ ўрганишда катта ёрдам беради.

Мухожир болалар Россиялик ўз тенгдошларига нисбатан, кўпроқ ҳуқуқ тартибот идораларида хизмат қилишни ҳоҳлашмоқда, чунки уларни оиласи мунтазам равишда бу соҳа вакиллари билан тўқнаш келадилар. Бироқ мухожирлар ичида энг оммавийлашган касблардан бири бу-шифокорликдир, бунинг асосий сабаби, Россия соғлиқни сақлаш тизими мухожирлар учун мураккаб бўлиб, деарли пулли хизмат ҳисобланади. Асл петербургликлар эса, аксинча, кўпроқ ижодий касбларни маъқул топмоқдалар, масалан: дизайнерлик, актерлик, руҳшунос ёки дастурчи касблари.

Тадқиқотлар натижасига кўра, социологларни хулосаси қуйидагича: Петербургда қонунчилик базасини мукамаллаштириш бўйича кенг кўламли ишларни ташкил қилиш лозим, айниқса шаҳар миқёсида. Масалан, шундай қонун қабул қилиш керакки, мухожирларни фарзандлари тегишли ҳужжатларсиз ҳам таълим олишлари мумкин бўлсин. Бунда, олимларнинг фикр билдиришларича, Петербургда мухожир болалар учун алоҳида мактабларни жорий қилиш керак эмас.

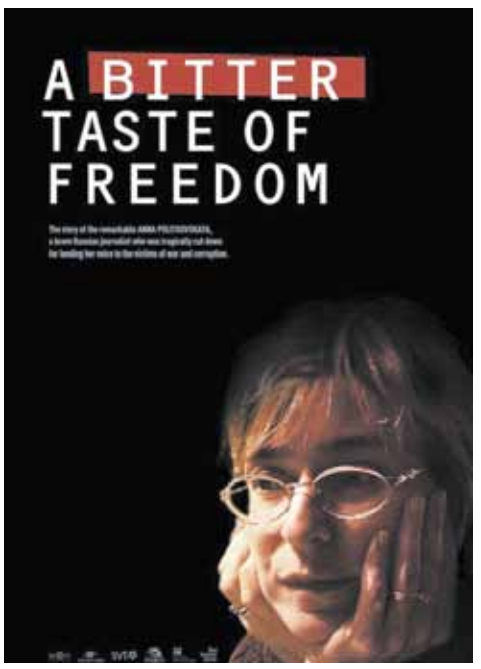
Антон Грушин

Маданият хабарлари

Кўзингни оч!

2012 йилнинг март ойи охирларида Санкт-Петербург шаҳрида ксенофобия ва ирқчиликка қарши «Кўзингчи оч!» деб номланган Халқаро кинофестивал очилди. Ушбу тадбир инсон ҳуқуқларини ҳимоя қилиш фаолиятига қаратилган.

Кинофестивал 2012 йилнинг 28 март куни «ON.TEATP» залида очилди. Бу йили фестивал еттинчи маротаба ўтказилмоқдава икки қисмдан иборат. Биринчи қисм «Кино ва инсон ҳуқуқлари» деб номланган фильмларни ва учрашувларни ўз ичига олади. Иккинчи қисм эса «Кино ксенофобия фашизмга қарши» деб номланади. Бундан олдин кинофестивал Москва, Вологда, Великий Новгород шаҳарларида ўтказилиб, Эстония ва Латвия давлатларидан амалга оширилганидан сўнг халқаро фестивал мақоми берилган.



Россия журналистикаси виждони – Анна Политковская

«ON.TEATP» цокол хонасига кирар экансиз, гўёки ўзингизни эркин ижодий муҳитга тушиб қолгандай ҳис этасиз, у ерда барча нарсалар шартлиликдан тортиб мустақиллик руҳияти билан сингдирилган.

Фестивал кунларида «Анна Франк. Тарих дарси» кўргазмасига ташриф буюриш мумкин. Петербург мактаблари экспозициялар бўйича экскурция амалга оширмоқдалар. Маълум бўлишича, Анна-яҳудий қизалоқ бўлиб, Гитлер давлат раҳбари бўлган даврларда яшаган. Асли Германиялик бўлган ушбу қизалоқ, фашистлар чангалидан қутулиб қолиш мақсадида, бутун оиласи билан биргаликда Голландияга кўчиб ўтишга тўғри келади. Бироқ улар яширинган бошпана ҳақида кимдир фашистларга айтиб қўяди. Шу тарзда, Анна 1945 йилда немис концлагерида 15 ёшида вафот этади. Бу қизалоқ беихтиёрий равишда ўз бошидан кечирган кечинмалари ва воқеаларини кундалик дафтарга тушириб боради. Вақт ўтиши билан ушбу кундалик фашистларни қораловчи ҳужжат бўлиб қолади. Анна Франк машҳур журналист ва ёзувчи бўлишни орзу қилган, афсуски орзуси фақатгина вафотидан сўнг рўёбга чиқди. «Анна Франк кундалиги» илк бор 1947 йилда нашрдан чиқарилиб, дунёнинг кўп тилларига таржима қилинган.

Фестивал режиссер Али Самади Ахадининг 2009 йилдаги президентлик сайловлари тўғриса маълумот берувчи «Зелёная волна» («Яшил тўлқин») деб номланган немис фильмини намойиш билан очиб берилди. Фестивални очилишида ва тадбирни навбатдаги кунларида кўплаб фаол иштирокчилар ташриф буюрдилар. Асосий томошабинлар сифатида, ўзлари яшаётган мамлакатда ва дунёда содир бўлаётган ҳодисаларга бефарқ бўлмаган ёшлар ташриф буюрдилар. Бироқ тадбирда ёшлар билан бир қаторда, барча ҳодисаларни ўз бошидан бевосита кечирган кекса ёшдаги инсонлар ҳам етарли бўлди.

Инсон ҳуқуқи ва халқлар дўстлиги ҳақидаги фестивал

Фестивалнинг иккинчи кунида ҳуқуқшунос Сергей Магницкийнинг ҳаёти ва вафоти тўғрисидаги «Сергей учун адолат» номли фильми намойиш этилди. Ушбу фильм қаҳрамонни вафотидан сўнг бир йил ўтиб немис ва голланд режиссерлари Гансон Герман ва Мартин Матлар томонидан суратга олинган.

Фильмдан аввал томошабинларга «Золотой Ершик-2012» лойиҳаси намойиш қилинди. Ушбу мукофот давлат муассасаси томонидан топширилиб, давлат харидлари сайтидаги энг беъмани ёки ғайриоддий буюртмалар учун берилади. Лойиҳа координаторлари Юлия ва Ирина бундан олдинги йиллардаги ғолиблар ва ҳозирги номинантлар тўғрисида сўзлаб бердилар. Бу йили ғолибликни давлат бюджет муассасаси бўлган «Санкт-Петербург Маъмурияти қошидаги меҳмонхоналар хўжалиги Бошқармаси» қўлга киритди. Ушбу муассаса бош мукофотни 3,5 миллион рубллик чинни идишлари, шу жумладан, Германияда тайёрланган 1400 дона юмалоқ тарелкалар, ҳар бир донаси 548 рублдан, ва яна Германияда тайёрланган 1400 дона ўртаси чуқур тарелкалар, ҳар бир донасини 717,46 рублдан харид қилганлиги боис қўлга киритди.

«Справедливость для Сергея» («Сергей учун адолат»)-бу ҳужжатли фильм бўлиб, «Hermitage Capital Management» Фондининг маслаҳатчи ҳуқуқшуноси Магницкийни ҳаётининг сўнги ойлари ёритиб берилган. У асоссиз равишда ҳибсга олиниб, оқибатда тергов изоляторида ҳаётдан кўз юмади. Унинг дўстларини, яқин қариндошларини, ҳамкасаба ва бошлиқларини, адвокат ва мустақил экспертларнинг маълумотлари туфайли, Сергей образини, асосан ҳалол, соддадил, одамларга ишонувчан инсон эканлигини гувоҳи бўлишимиз мумкин. Утергов изоляторида вафот этади, аниқроғи ўзини инсонийликка ва адолат ҳиссига бўлган букилмас иродаси туфайли ўлдирилади. Афсуски, бу инсонийлик туйғулари терговчи Сильченкога, судьяга ва қамоқхонада бетоб бўлиб қолган инсонга ёрдам кўрсатмаган тиббиёт ходимларига бутунлай ёт туйғулар бўлади. Магницкий ҳаётдан кўз юмди, аммо иродаси синмади. Бу ҳолатни тилга олиш қанчалик қайғули ва аччиқ бўлмасин, бироқ, бахтимизга Магницкий билан содир бўлган ҳолат жамиятни эътиборини Россия тизимида мавжуд бўлган муаммога жалб қилди.

Фильм якунланганидан сўнг, фильмни мухокама-мунозараси амалга оширилди. Мунозарага Сергей Самосадкин ва «Мемориал» Россия ва Халқаро жамияти Бошқармаси аъзоси Владимир Шниткелар таклиф қилинди. Мунозара мобайнида Россиядаги порахўрлик, қамоқ ва тиббиёт тизимларини мукаммалаштирилмаганлиги мавзулари кўриб чиқилди, шунингдек ушбу ҳолатларни ўзгартириши мумкин бўлган таъсир усуллари мухокама қилинди.

Учинчи куни режиссер Стенли Кубрикни «Цельнометалличекая оболочка» ва Марина Голдовскаяни «Горький вкус свободы» номли фильмлари намойиш қилинди. Голдовскаяни Анна Политковская ҳақидаги фильми томошабинларни алоҳида эътиборини ўзига жалб этди. Анна Политковская 2006 йилнинг 7 октябрида, Владимир Путин таваллуд топган кунида ўз уйининг подъездида ўлдирилган. «Горький вкус свободы» («Ҳурликнинг аччиқ мазаси») фильми сиёсий текширувлар билан шуғулланувчи машҳур мухбир аёлни ҳаёти тўғрисида маълумотлар беради. Бу каби мухбирлар Россия журналистикасида бошқа учрамаяпти. Анна Степановна фильмда-Чечен урушини ачиниш, ҳамдардлик таъсирида остида қабул қилувчи, серғайрат, қувноқ, инсонпарвар ва ажойиб кучли аёл сифатида тасвирлаб берилган. Томошабин ушбу фильмда Беслан, «Норд-Ост», иккинчи Чечен воқеаларидаги ҳужжатли тасвирларни кўриши мумкин. Фильмда иштирок этган Михаил Горбачевнинг айтишича: «Идеалистлар дунё билан ҳамнафасдир. Анна Политковская ҳам идеалист эди». Фильм жуда сермазмун: Анна Россия журналистикасини виждони эди. Энди Политковскаясиз оммавий ахборот воситалари ҳоли қандай кечади?

Қизалоқ Анна Франкнинг кундалиги

Фестивалнинг биринчи қисми режиссер Екатерина Кибальчични «Белорусская мечта» фильмини намойиши билан ўз ниҳоясига етди. 1 апрель куни тадбир кишини унчалик ҳам хурсанд этмайдиган мавзуга – март ойида бўлиб ўтган сайловлардаги қалбакилаштириш ва ҳуқуқбузарликларга бағишланди.

«Кўзингни оч!» кинофестивалининг иккинчи қисмида-2012 йилнинг 12 чи апрелидан 15 чи апрелига қадар-томошабинлар «Сўнги кечки овқат», «Биргаликда», «Оқ лента» ва «Мушкул иш» каби ксенофобия ва муросасизлик мавзуларидаги ҳужжатли фильмларни томоша қилишлари мумкин бўлади. Барча фильмлар дунёни турли бурчакларида суратга туширилган, ушбу фильмлар баъзиларини устида АҚШ, ЖАР, Швеция, Италия, Франция ва бошқа давлатларнинг етук мутахассислари иш олиб борган. Ҳар бир давлатда таҳқирлаш, камситиш муаммолари мавжуддир. Четда қолиб кетмаслик керак.

Фестивалга ташриф буюринглар, азиз муштарийлар! Барча тадбирларга кириш бепул.

Дина Шакенова

Расмий баёнот

Ёш мусиқачиларимизни ютуқлари

Ёшларни баркамол етук шахс сифатида тарбиялаш бўйича Президент Ислом Каримов раҳбарлиги остида олиб борилаётган хайрли ишлар, янги истеъдод соҳибларини очишда муҳим омил бўлиб хизмат қилиб келмоқда.

Жорий йилнинг 18-27 февралида Францияда ўтказилган Глазунов номидаги VII Халқаро танловда Р.Глиэр номидаги Республика ихтисослаштирилган мусиқа академик лицейи ўқувчиси Алирна Кориева танлов Гран-При совринига лойиқ деб топилди, скрипкачи ва виолончелчилар Дос-тонбек Ғуломжонов, Абдубори Абдуғаффоров, Машҳура Азизова, Захрохон Каримова ва Бобур Махкамбоевлар-биринчи даражали диплом билан мукофотландилар.

Мамлакатимиз раҳбарининг 2008 йили 8 июлда қабул қилинган «2009-2014 йилларда санъат ва мусиқа мактабларининг моддий-техникавий базасини мустаҳкамлаш ва келажакда фаолиятини яхшилаш Давлат дастури тўғрисидаги» Қарори ёшлар истеъдодини янада равнақ топтиришда, уларни маданий савиясини оширишда, мусиқа санъатини ажойиб миллий ва дунёвий намуналари билан уйғунлаштиришда муҳим омил бўлиб хизмат қилмоқда. Мусиқа таълими тараққиётига ажратилаётган бу қадар юқори эътиборнинг меваси сифатида, ёш мусиқачиларимиз турли халқаро обрўли танловларда, ижодий фестивалларда ва концерт дастурларида муваффақиятли чиқишлар уюштирмоқдалар.

Жорий йилнинг февраль ойида ўтказилган ушбу халқаро танловда ўзбек ўқувчилари билан биргаликда, дунёнинг ўнлаб давлатларидан ташриф буюрган ёш мусиқачилар иштирок этдилар. Ушбу давлатлар қаторида Бельгия, Буюк Британия, Германия, Канада, Жанубий Корея, Латвия, Литва каби мамлакатларни келтириб ўтишимиз мумкин. Ҳамюртларимизни ижро этиш маҳорати ва истеъдоди халқаро танлов ҳайъат аъзолари ва мусиқа ишқибозлари томонидан алоҳида таҳсинга лойиқ деб топилди.

«Ушбу ижодий танловда бизлар ўзбек ва халқаро классик асарларни ижро этдик»,- дейди Алирна Кориева. –Ватанимизга, устоз ва ўқитувчиларимизга, ота-оналаримизга бўлган юксак ишончимиз, бизларни ҳамиша қўллаб-қувватлаб, илҳом баҳш этиб турди. Мамлакатимизда ёшларга ажратилаётган юксак эътибор, барча эзгу ниятларимиз ва интилишларимизни рўёбга чиқишига замин яратиб бермоқда».

850 нафардан ортиқ ўғил ва қизлар таҳсил олаётган ушбу лицейда, мусиқа санъатини барча сирларини чуқур ўзлаштириш учун барча керакли шароитлар ва имкониятлар яратиб берилган. Ўқувчилар ихтиёрига сўнги замонавий ускуналар ва мусиқа асбоблари билан жиҳозлаштиришган ўқув ва предмет хоналари топшириб қўйилган. Ўтган давр ичида лицей ўқувчилари Италия, Руминия, Франция, Германия, Украина каби давлатларда ўтказилган обрўли халқаро танловларда муносиб иштирок этиб, муваффақият қозондилар.

Ўзбекистон Республикасининг Россиядаги Элчихонаси Матбуот хизмати

ФГУП «Паспорт-виза хизмати»

Санкт-Петербургда қандай қилиб иш топса бўлади

Санкт-Петербургда ва Ленинград вилоятларида адолатли иш берувчилардан иш топишни ҳоҳлаган чет эл фуқаролари қуйидаги манзилда жойлашган ФГУП "Паспорт-виза хизмати" га мурожаат этишлари мумкин: Красный Текстильщик кўчаси, 15 уй.

Россия Федерал Миграцион хизматининг давлат муассасаси ходимлари сизларга "Меҳнат Биржаси" да рўйхатдан ўтишингизга, арзон нархларда турар жой топишга, миграцион ҳисобга туришингизга, ишга рухсатнома олишингизга ёрдам беради.

Агарда чет эл фуқароларидан саволлар ва муаммолар пайдо бўладиган бўлса, унда улар ФГУП "Паспорт-виза хизмати" нинг умумий қабулхонала-рига бемалол мурожаат этишлари мумкин.

Телефонлар: **318-01-18**

«Меҳнат Биржаси» ни хизматларидан қандай фойдаланса бўлади

Чет эл фуқаролари "Меҳнат Биржаси" нинг маълумотлар базасида қайд этилади ва 1 йил мобайнида хизмат кўрсатилиши тўғрисида шартномани имзолайди. Шартнома тузилаётганда чет эл фуқаросига Санкт-Петербург ва Ленинград вилоятлари бўйича арзон тарифдаги Сим-карта тақдим этилади.

қуйидаги манзилга мурожаат қилинг: Санкт-Петербург шаҳри, Красный Текстильщик кўчаси, 15 уй.

318-01-18 www.7771000.ru

Янгиликлар

Қирғизистонлик моделлар «Алтын майдан-Эльбрус» фестивали совриндорлари бўлдилар

Тўрт нафар ёш Қирғизистонлик қизлар «Алтын майдан-Эльбрус» номли Халқаро этник фестивали бош соврини қўлга киритдилар, ушбу фестивал 2012 йилниг 26 мартида 31 мартига қадар Кабардино-Болкарияда бўлиб ўтди. Ушбу тадбир болқорлар халқи байрами кунига бағишланиб ўтказилди.

«Иштирокчи қизлар модел бўлишларига қарамасдан, улар этник фестивалда иштирок этдилар. Тадбирлар иштирокчи қизлар қўшиқ куйладилар, миллий чолғу асбоблари чалдилар ва ўз миллий либосларини намойиш қилдилар. Шундай қилиб, бизлар икки номинация бўйича биринчиликни қўлга киритдик, шу жумладан, бу номинациялар «Хореография-соло»Ариана Касымбекова ижросидаги «Ак-куу»рақси учун, ҳамда «Чолғу асбобини чалиш»номинациясида Жазира Мурзабекова биринчи ўринни қўлга киритди», – деб сўзлаб берди «Дизайн мода»театри директори Замира Ибраимова.

Тўрт нафар қирғизистонлик фестивал совриндори бўлдилар

Ибраимованинг сўзлаб беришича, фестивалда иштирокчиларимиз, қирқиз тилида болалар қўшиғини билмаганликлари туфайли, муаммога дуч келдилар. Ва шу боисдан ҳам, болалар янги қўшиғини ёзишга тўғри келди. Шунга қарамасдан, Қирғизистонлик иштирокчилар миллий либосларни турли-туманлиги билан яққол ажралиб турди, «Дизайн мода»«Миллий либосларда тантанали чиқиш»ва «Фольклор-группа»номинациялари бўйича биринчи ўринга лойиқ деб топилди.

Ишсиз ёшлар учун Марказ

Ош вилоятининг Ўзган туманида ишсиз ёшлар учун Ахборот-маслаҳатлар маркази ўз фаолиятини бошлади. Илк тадбирлардан бири-бу бўш иш ўринлари ва хизматлар ярмаркасидир.

Ушбу марказ туман маъмурияти ҳамда Тинчлик ва тараққиёт дастури ҳамкорлигида бунёд этилди. Марказга ташриф буюрган кишиларнинг ихтиёрига замонавий компьютер ва бошқа техникалар, ҳуқуқий-меъёрий ҳужжатлар базаси тақдим этилган. Яқин орада бўш иш ўринлари тўғрисидаги маълумотлар базасини яратиш режалаштирилмоқда. Бундан ташқари, бу масканда ёшлар мутахассислар маслаҳатларини олишлари мумкин, масалан, бу маслаҳатлар бошқа минтақаларда ёки хорижда ишга жойлашиш масалалари бўйича бўлиши мумкин.

Митинг ва намойишларни чеклаш

«Қирғизистонда бир йилга митинг ва намойишларга чекловлар қўйилиши керак»- деб маълум қилди Бишкекда қишлоқ хўжалик собиқ вазири Искендер Айдаралиев. – Бизлар турли митинглар ва намойишларни тўхтатиб, амалий ишларга ва меҳнатга ўтишимиз керак. Бу барча тадбирларни бекор қилишимиз ва пул учун бировларни манфаатини ҳимоя қилиб чиқишни тўхтатишимиз лозим. Халқимизни моддий аҳволини яхшилашни, иқтисодиётимизни кўтаришни, кўп миллатли Қирғизистон тақдирини ўйлашимиз керак. Биз шуни яхши тушуниб етишимиз керакки, барчаси ўз қўлимиздадир»,- деб таъкидлаб ўтди у.

Қирғизистон халқ ёзувчиси Кален Сыдыкова 2011 йилдаги фалокатда япон халқини кўрсатган бирдамлиги ва жасоратини мисол тариқасида келтириб ўтди. «содир бўлаётган ҳодисалар-умумий муаммолардир, бу муаммолар барчамизга таалуқлидир. Ўз халқимни бирдамликка, ҳамжиҳатликка ва табиий офатларга биргаликда қарши курашишга чақираман», – деди ёзувчи.

Санкт-Петербург сайёҳларни қабул қилишга тайёргарлик кўрмоқда

Бу йилги ёзги мавсумга Петербургда сайёҳларнинг экскурсия автобуслари учун музейлар олдида бепул автомобил тўхташ жойлари барпо қилинади, шунинг билан биргаликда 400 дан ортиқ рус ва инглиз тилларидаги кўрсаткич белгилари пайдо бўлади. Бундан ташқари, шаҳарда турли йўналишларда бир неча аудио-гидлар пайдо бўлади, бу аудио-гидларни аэропортда, вокзалларда ва меҳмонхоналарда ижарага олиш мумкин бўлади. Шунингдек. Музей ва бошқа диққатга сазовор жойларда чет элликлар учун кириш чипталари нархларини арзонлаштириш режалаштирилмоқда. Бу арзонлаштирилган нархлар айни вақтда «Исаакиевский соборида»ва «Петрапавловский қалъасида»амал қилмоқда, Петергоф ва Эрмитаж музейлари ҳозирча нархларни тенглаштиришдан бош тортиб турибди.

Аудио-гидлар шаҳарнинг кўплаб музейларига, автобусларига ва кемаларига ўрнатилади. Шу билан биргаликда, бир вақтни ўзида таржимаси ҳам айтиб борилади. Шаҳар бўйлаб экскурсия учун мўлжалланган аудио-гидларнинг амалда синов босқичи, сайёҳлар учун қизқарли ва талабкорлигини кўрсатди.

Шаҳарда юриш нархларини баҳорги қимматлашуви

2012 йилнинг апрель ойи ўрталарида Шимолий пойтахтда кўплаб тижорат маршрутларини нархлари оширилади. Бунинг асосий сабаби, инфляция ва ёқилғи нархларини ошиши ҳисобланади.

Йўловчи ташиш фирмалари 16-18 апрелдан юриш нархлари оширилаётганлиги ҳақида Петербург ҳукуматининг Транспорт Қўмитасига хабар жўнатган. Нархлар ўртача 5 рублга-30-35 рублгача ошади (маршруткаларда). Бундан ташқари, ёзда метро, трамвай, троллейбус ва автобусларда юриш нархларини ошиш эҳтимоллиги мавжуд.

Петербургда жамоа транспортларида юриш нархи яна оширилади

Петербургда жамоа транспортларида юриш нархи сўнги маротаба 2011 йилнинг 1 январида кўтарилган эди. Шунда метрода юриш 3 рублга қимматлашган эди, эндиликда бир маротаба юриш нархи 25 рублни ташкил қилади. Ер усти транспорт воситаларида юриш нархи эса 19 рублдан 21 рублга кўтарилган эди.

Петербургда кунлар исиши кутилмоқда

Петербург Гидрометцентри бош синоптики Александр Колесов ўтказилган ахборот анжуманида 2012 йилнинг апрель ва май ойлари учун об-ҳаво маълумотлари ҳақида маълумот берди. Унинг маълумотларига кўра, Петербургга илиқ ҳаво тез кунларда келиши кутилмоқда, аниғроғи 13 апрелда, бу куни об-ҳаво ҳарорати +12 дан +17 градус илиқ бўлади, тунда эса+2 дан+7 градусгача илиқ бўлади. Ленинград вилоятининг жанубида эса кундузи ҳаво ҳарорати +20 градусгача етиши мумкин.

Илиқ ҳарорат кириб келганидан сўнг, апрель ойларининг охирларида май ойининг бошларида, совуқ ҳаво ҳарорати кузатилиш эҳтимоллиги бор, музлашгача етиши мумкин. Май ойида ўрта ҳаво ҳарорати +10,9 градусни ташкил қилади. Ёғингарчиликлар сони-100-130 % га етиши мумкин.

Петербургга илиқ ҳаво тез кунларда келиши кутилмоқда

Ўзбекистон ўқувчилари янги электрон дарсликларни қўлга киритадилар

Тошкент шаҳрида Мультимедия умумтаълим дастурларини равнақ топтириш Марказини тантанали очилиш маросими бўлиб ўтди. Бино замонавий ускуналар билан тўлиқ жиҳозланди. Эндиликда мутахассисларни видеолавҳалар ёзиш студияси, монтаж қилиш ва таълим дастурларини яратиш цехи, умуман бир сўз билан айтганда, янги электрон билим манбаларини ишлаб чиқариш учун барча керакли жиҳозлар мавжуд. Ушбу ускуналарни қандай ишлатилиши тўғрисида, марказ директорининг биринчи ўринбосари Козимбек Ғофуров сўзлаб берди.

Ўзбекистон ўқувчиларида янги электрон дарсликлари пайдо бўлмоқда

«Ҳозирги кунда Ўзбекистонда ҳар бир синф учун барча фанлар бўйича манбаларни ўз ичига олган электрон дарсликлар яратилмоқда. Айни вақтда 119 та манба тайёр. Олдимизда нафақат янги, балки амалда бўлган дарсликларни мукаммаллаштириш вазифаси ҳам турибди. Дарсликларни турли анимациялар ва видеолавҳалар билан тўлдиришни режалаштирмоқдамиз, бу эса ўқувчини материални яхшироқ ўзлаштириши учун катта ёрдам беради. Эндиликда бизда монтаж ва махсус эффектларни яратишда қўлланиладиган замонавий технология билан, ҳар томонлама тўлиқ ўқув видеолавҳаларини яратиш имконияти берувчи, барча ускуналар мавжуд. Режага кўра, мактаб дастурига киритилган ҳар бир лаборатория иши, ўзини электрон кўринишига эга бўлиши керак.

Ўқувчилар учун янгилик бу мавзувий таълим дастурлари бўлади. Айни вақтда, биз Менделеев жадвалини электрон кўриниши устида иш олиб бормоқдамиз. Иш якунланганидан сўнг, шундай дастур тузиладики, унга кўра, жадвалдаги бирор бир элементга бир маротаба босиш билан, ушбу элемент тўғрисидаги батафсил маълумот тақдим этилади. Бу мактаб вазифаларини бажаришда ёрдам беради ва дунёқарашни кенгайтиради. Яна бир қизиқарли янгиликлардан бири-бу Ўзбекистон тарихи бўйича электрон харитадир. Ушбу электрон харита орқали ўқувчилар даврлар бўйича саёҳат қилишлари ва Ўзбекистон заминида истиқомат қилган халқлар тарихи билан танишлари имконияти бўлади».

Ўзбек дастурчилари ўз малакасини Ҳиндистонда оширадилар

2012 йилнинг 2 апрель куни Ўзбек ахборот ва алоқалар агентствасида «NASSCOM» дастурлаш ва хизматлар таъминоти соҳасидаги компания Миллий ассоциацияси президенти Сомом Миттал билан учрашув ўтказилди.

Ўзбек дастурчилари ўз малакасини NASSCOMда оширадилар

Учрашувда дастурлаш маҳсулотларини ишлаб чиқиш соҳасидаги ўзбек мутахассисларини Ҳиндистонда ўз малакаларини ошириш бўйича ҳамкорлик масалалари борасида фикрлар алмашилди. Учрашув мобайнида, шунингдек ахборот технологиялари соҳасидаги Ўзбек-Ҳинд бизнес-форумини ўтказиш масалалари ҳам кўриб чиқилди. Ушбу бизнес-форум 2012 йилнинг май ойида Тошкентда бўлиб ўтади.

Дар Конибодом муаллими солро интихоб карданд

Дар даври ниҳоии озмуни шаҳрии «Муаллими сол»5 нафар барандаи ноҳиявӣ ба сабқат пардохтанд. Тавре сардори шўъбаи маорифи шаҳрӣ Ховарҳон Наҷмиддинов иттилоъ медиҳад, озмуни ҳамасолаи «Муаллими сол»имконият медиҳад, ки муаллимон худро инкишоф бидиҳанд, сатҳи касбият ва неруи эҷодии худро боло баранд, ҳамчунин мумкин аст истеъдодҳои нав кашф шаванд.

Дар интиҳои озмуни «Муаллими сол», баранда муаллимаи таърих ва ҳуқуқи литсеи шаҳрии №1 Зарнигор Баротова интихоб гардидааст. Вай ҳуқуқи ширкат дар озмуни вилоятиро пайдо карда, ҳамчунин роҳхат ба истироҳатгоҳи «Зумрад»-ро ба даст овардааст. Ширкатдорони дигари озмун бо туҳфаҳои гаронарзиш қадр шуданд.

Раиси собиқи КДА Тоҷикистон ва Қазоқистон вафот кард

Василий Шевченко, ки дар гузашта раиси Кумитаи давлатии амнияти Тоҷикистон ва Қазоқистони шўравиро бар душ дошт, дар синни 91 солагӣ аз олам даргузашт. Дар робита ба даргузашти вай Кумитаи давлатии амнити миллии Қазоқистон дар нашрияи «Ҳақиқати Қазоқистон»(«Казахстанская правда») огаҳинома интишор додааст.

Василий Шевченко дар соли 1921 таваллуд шудааст. Як замони кўтоҳ ба ҳайси омузгори мактаби миёна фаъолият кардааст. Дар соли 1943 ба мақомоти амниятӣ шомил шуда ва 40 соли минбаъда (то охирҳои даҳаи 80) дар ин мақомот ифои вазифа кардааст. Сар аз соли 1970 то соли 1975 раисии Кумитаи давлатии амнияти Тоҷикистони Шўравӣ ва аз соли 1975 то 1982 дар Ҷумҳурии Қазоқистон ин вазифаро бар душ дошт. Баъд аз сабкдуш шудан аз ин вазифа, Шевченко раҳбарии Курсҳои олии КДА-ро дар Алма-Ато иҷро мекард. Шурўъ аз соли 1989 бознишаста (пенсионер) буд. Рутбаи генерал-лейтинанти мустаъфиро дошт.

Анҷумани байналхалқии «Муҳоҷират дар Русия: ҳамкорӣ ва амният»

Дар Маскав дар «Меҳмонхонаи президентӣ» чоҳорумин анҷумани «Муҳоҷират дар Русия: ҳамкорӣ ва амният»баргузор гардид. Ин анҷуман аз ҷониби Федератсияи муҳоҷирони Русия муштаракан бо Палатаи ҷамъиятии Русия роҳандозӣ шуд.

Дар кори анҷуман намояндагони дастгоҳи раисҷумҳурии Русия, ҳукумати Русия, Думаи давлатӣ ва Шўрои федератсионӣ, ҳокимиятҳои маҳаллӣ, илм ва маориф, раҳбарони созмонҳои иҷтимоиву байналхалқӣ, намояндагони диаспораҳо – дар маҷмўъ бештар аз сад анҷуманҳои эътилофӣ ва созмонҳои мазҳабӣ ширкат доштанд.

Федератсияи муҳоҷирони Русия

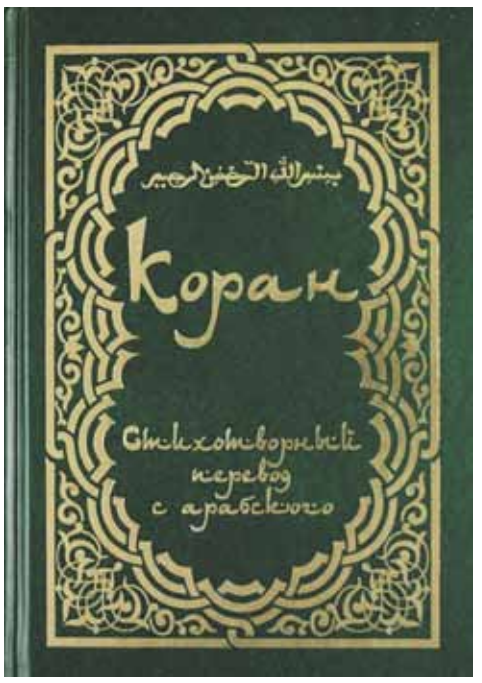
«Ҳадафи аслӣ ва мароми ин Анҷуман ҷалби таваҷҷўҳи ҷамъият ва ҳокимият ба масъалаи муҳоҷират; чун масъалаи байналхалқӣ ва ҳамчунин масъалаи дохилӣ мебошад, – изҳор медорад раҳбари Анҷуман. – Интизор дорем масъалаҳои марбут ба мусоидат дар таҳкими ниҳодҳои иҷтимоӣ ва ҳокимият, дар тарҳрезии афкори умумӣ ва пешниҳодҳо оид ба танзими минбаъдаи раванди муҳоҷират ва ҳифзи амният дар Русияро баррасӣ кунем.»

Қуръоннинг ўзгача таржимони

2012 йилнинг қиш ойи якунида Россиялик таниқли шарқшунос ва арабшунос-Теодор Шумовский вафот этди. Бу дунёдан кўз юмган ватқда Теодор Адамовичнинг ёши 99 да эди. Шумовский кўплаб унвонлар ва билимлар соҳиби эди, жумладан: Россиядаги энг кекса шарқшуноси, Филология фанлари доктори, тарих фанлари доктори, 22 тил билимдони эди.

Теодор Шумовский 1913 йилнинг 2 февраль куни Украинанинг Житомира шаҳрида поляклар оиласида таваллуд топган. Теодор исми кейинчалик пайдо бўлган, чунки таваллуд топганида унинг исми Тадеуш бўлган. Унинг онаси Амалия Фоминская пианиночи бўлган, отаси эса-банк ходими бўлган. Шумовскийнинг катта акаси Станислав совет иттифоқи самолёт қурилиш соҳасининг асосчиларидан бири бўлган.

Бўлажак арабшунос ҳаётининг дастлабки йилларини Озарбайжоннинг Шемаха шаҳрида кечирган. Шемаха қадимги даврларда Ширван салтанатини пойтахти ҳисобланган, ва бу шаҳарда араб ёзувлари билан бўлган кўплаб мусулмон масжидлари ва қабристонлар мавжуд бўлиб, буларнинг барчаси, шубҳасизки, Шумовскийда арабшуносликка ва шарқ маданиятига дастлабки қизиқишларни уйғотган.



Теодор Шумовскийни энг катта меҳнати – Қуръонни рус тилига таржимасидир

Шумовский ўзининг ўқув фаолиятини Москвадаги Тоғ-кон институти талабаси сифатида бошлаган.Иш фаолиятини эса, ўз амалиётини ўтаган жой, Донбассадаги конда бошлаган. Ўша ердан туриб у, машҳур шарқшунос, тил тўғрисидаги яфетик таълимот асосчиси, академик Николай Маррга хат йўллайди. Марр ўзининг жавоб мактубида Шумовскийга Ленинграддаги олийгоҳнинг Шарқ факултетига ўқишга киришини таклиф қилади. Теодор, унинг маслаҳатига қулоқ солиб, 1932 йилда Ленинграднинг Тарихтилшунослик институтига таҳсил олиш учун келади. Шарқ факултетида бўлажак олим, араб фалсафаси ва Яқин шарқ тарихи мутахассислиги бўйича таҳсил ола бошлайди. Олийгоҳда унга устозлари сифатида академик Юшманов, Струве ва совет арабшунослиги бошлиғи академик Крачковскийлар таълим берадилар, айнан академик Крачковский уни араб денгиз сузувчиси Ахмад ибн Маджид ва лоцман Васко да Гамани қўл ёзмалари билан таништиради. Бу ишларни илмий ўрганиш Шумовский бутун умрлик ишига айланиб қолади.

1934 йилда талабалик даврида у муқаддас ва буюк китоб-Қуръон билан танишиб чиқади, кейинчалик Қуръонни поэтик кўринишда рус тилига таржима қилади.

Бешинчи босқич талабаси бўла туриб (1938 йилда), у Ахмад ибн Маджиднинг «Уч номаълум лоция»асарини таржима қилишга киришади. Бироқ, бошлаган ишини 1948 йилда давом эттириб, 1956 йилда-ГУЛАГ дан озод этилгандагина узил-кесил якунлашга муваффақ бўлади.

Тақдир уни бошига шундай кунларни соладики, натижада Шумовский маҳбус бўлишгача боради. 1938-1946 йиллардаги дастлабки қамоқ жазосини у Лев Гумилев ва Николай Ереховичлар билан содир этган ҳаракатлари учун олади. Ленинград Университетининг уч нафар талабаси, уч ёш навқирон йигитни, прогрессистлар партиясини ёшлар қанотини бошқарганликда ва совет иттифоқига қарши фаолиятни олиб борганликда ноҳақ айбланиб, озодликдан маҳрум этиладилар. Натижада ушбу йигитларнинг барчаси жазони ўташ лагерларига жўнатиб юборилади. Шумовский ва Гумилев аввалида Воркутага жўнатилади, кейинчалик иш қатъий кўриб чиқилганидан сўнг, турли жазо лагерларига тарқатилиб юборилади. Ереховични эса Колымага юборадилар, у бу ерда 1945 йилда вафот этади.

Шумовский ўзини жазо муддатини ўташ даври мобайнида «Пересыльной»қамоғида (Санкт-Петербургда Александр Невский лавраси ортида жойлашган) маҳбус академик-тупроқшуносПолынов бошчилиги остида қамоқхона университетини яратишда фаол иштирок этади. Қамоқхоналарда ва лагерларда Шумовский ўзининг ижодий фаолиятини давом эттиради: ёдидаги шеърларни ёзади ва таржима қилади, турли миллатга мансуб кишилар орқали уларнинг тилларини ўрганади.

Шумовскийни 1946 йилдан 1948 йил ичида лагердан озод этадилар. Бу йиллар мобайнида у Новгороддаги ўқитувчилар малакасини ошириш Институтида фаолият юритади, Ленинград университетини тугатишга ва «Ахмад ибн Маджидни уч номаълум лоциялари» мавзусида номзодлик диссертациясини ҳимоя қилишга муваффақ бўлади.

Бировқ орадан кўп ўтмай Шумовский иккинчи маротаба ҳибсга олинади ва жазони Озерлагда (Красноярский край) ўтайди. 1950 йилларни бошида, бирор жойга чиқармаслик бўйича умидсизликка тушиб қолган Шумовский, фельдшер бўлиб чекка қишлоқларда ишлашни кўзлаб, тиббиётни ўргана бошлайди. 1956 йилда ва ниҳоят уни яна озод қиладилар.

Ёш Тадеуш Шумовский

ушбу мақолага мен қандай ёндошишлигим тўғрисида очиқдан-очиқ сўради. Ва мен барча олдида қуйидагича жавоб қайтардим: «бу мақола бошидан охиригача уйдирма! Менинг устозимни устидан лой сочишибди...». Мени комсомолдан четга чиқаришди. Аспирантурани ёддан чиқарсам ҳам бўлаверади, лекин университетда қолдиришди. 1938 йилнинг февралида мени олиб кетиш учун келишди. Катта уйда тергов мобайнида барчасини батафсил билиб олдим: гўёки Гумилев «прогрессистлар партиясини»ёшлар қанотини бошқарар эмиш (бундай партияни ҳам, қанотни ҳам ўзи йўқ эди), бу партия буржуазия-демократия диктатурасини ўрнатишга ҳаракат қилаётган эмиш.

Қамоқхонада биз, олти нафар ҳибсга олинган талабалар, Кўнгиллилар Университетини туздик. Бир-биримизга маърузалар ўқир эдик. Ерехович «Кўхна Шарқдаги отлар тарихи»ишини ёзиб чиқиб, отни қандай парваришлаганлари ва қўлга ўргатганликлари ҳақида сўзлаб берарди. Гумилев эса, қадимда Волга ва Дон дарёлари ўртасида яшаган хазарлар тўғрисида маърузалар ўқирди, мен эса араб картографияси ҳақида сўзлаб берардим.

Буюк исломшунос ҳаётини сўнги давригача ишонч билдиришича, ҳар ишнинг қадри, унинг билимларнини қанчалик кўпайтира олишлигидадир

Ўзини қамоқ жазосини ўташ даври мобайнида Шумовский, кўплаб тилларни ўрганади. Жами бўлиб 22 тилда сўзлаша олган. «Жазони ўташ лагерларида кўплаб миллат вакиллари билан учрашади. Ленинграддаги дастлабки қамоқ Уйида мен испан тилини биладиган ЛДУ ўқитувчиси билан учрашиш насиб этган, бу сўзларни унинг гапидан эслаб қолганман. Фин тилини эса менга Карело-Фин ССР наркоми ўргатган, у менинг сафдошим эди, биз Котласда биргаликда ўрмон кесганмиз. Грузин тилида эса, лагерда бўлган вақтларимда бутун Грузия Патриархи билан сухбат қуриб, сўзлаша бошлаганман. Петербургдаги «Крести»қамоқхонасида эса, мен хитойлик киши билан танишиб, ундан тилни ўрганганман»,- деб ёзади арабшунос тақдир тақазоси билан қамоқхонада олган билимлари тўғрисида ёза туриб.

Орадан кўп йиллар ўтганидан сўнг Теодор Шумовский ўзини 18 ёшидаги маҳбуслиги ҳақида шундай дейди:

-Мени, ЛДУ бешинчи босқичи талабасини, шарқшунослик Институтининг аспирантурасига ўқишга қабул қиладилар. Бу ҳақда бир курсдошим билиб қолиб, «чақимчилик»қилишга жазм этади»... Академик Крачковский ҳақида мақола босилиб чиқади. Жумладан, у Ғарб олдида хушомадгўйликда ва марксизмни эсдан чиқарганликда айбланади. Курсдошим,

Академиклар Орбели ва Пигулевскийларни қўллаб-қувватловлари туфайли, Шумовский 1956 йилда РАН Шарқшунослик Институтида иш фаолиятини бошлайди. Институтдаги унинг академиклик фаолияти «Уч номаълум лоциялар»ни нашрдан чиқариш билан бошланди, бу асар кейинчалик португал ва араб тилларига таржима қилинади. 1965 йилда Шумовский «15 асрдаги Араб денгиз энциклопедияси»мавзусидаги диссертацияни ёқлашга муваффақ бўлади. Бу мавзу Ахмад ибн Маджиднинг «Денгиз илми асослари ва қоидалари тўғрисидаги фойдали Китоби»ни таржимаси ва бу китоб бўйича олиб борган тадқиқотларига асосланади. Шарқшунос ушбу Институтдаги фаолияти мобайнида «У моря арабистики»китобини (1975) ва «Воспоминания арабиста»(1978) китобини ёзиб, нашрдан чиқаради. 1979 йилда Шумовский нафақага чиқади.

Заҳматли меҳнат қилиб топган ҳордиғи Шумовскийни нафақада ҳам тинч ўтиришга йўл қўймайди. У «Араб денгиз энциклопедияси»(1986) китобини тайёрлаб, нашрдан чиқаради, шунингдек, илмий оммавий «Синдбад-денгиз юрувчиси изидан. Арабистон океани»китобини (1986) ва «Сўнги «араб денгизи шери»(1999) китобларини ёзади. У шунингдек, «Ороксология»(2002) даги лингвистика жараёни бўйича ўз қарашларини ҳам билдиради.

Бу даврдаги унинг энг аҳамиятли ишларидан бири, Россияда биринчи маротаба қилинган иши бу Қуръонни шеърий тарзда таржима қилганидир (5 нашр 1992-2008 й. мобайнида). Теодорнинг сўзларига кўра, таржима учун унга бир йилни ўзи – 1992 йилни ўзи кифоя бўлди, бу йилда у бўйин-сон суяги синиши билан шифохонада даволанган эди. Кейинчалик фақатгина қўшимча тўлдириш ишларини бажарган.

Шумовскийни ўзи Қуръон устида олиб борган ишини қуйидагича изоҳлайди:

–Бу араб тилидаги энг муқаддас китобдир. Қуръонни рус тилига қилинган барча таржималари мукаммал эмас, энг машҳур-академик Крачковскийни таржимаси ҳам. XVIII асрларда Екатерина II ни сарой сўз устаси Веревкинни таржимаси машҳур эди. У ҳам таржимани араб тилидан эмас, балки француз тилидаги таржимаси дю Риедан таржима қилган, айтганча бу таржимадан Пушкин ҳам ўзини «Подражания Корану»асарини яратишда фойдаланган. Крачковский бизда Қуръон бўйича махсус курс олиб бериб, ўқитар эди: «Таржимани босмага тайёрлашим учун, мен бошқа ишларимдан бир ярим йилга озод бўлишим керак...». Бироқ совет арабшунослиги етакчисида вақт топилмайди ва унинг беваси асл таржима билан солиштирилмаган нусхасини нашр қилдиради. Афсус, Крачковскийни таржимаси оддий кўринишда, шеърий кўринишда эмас.

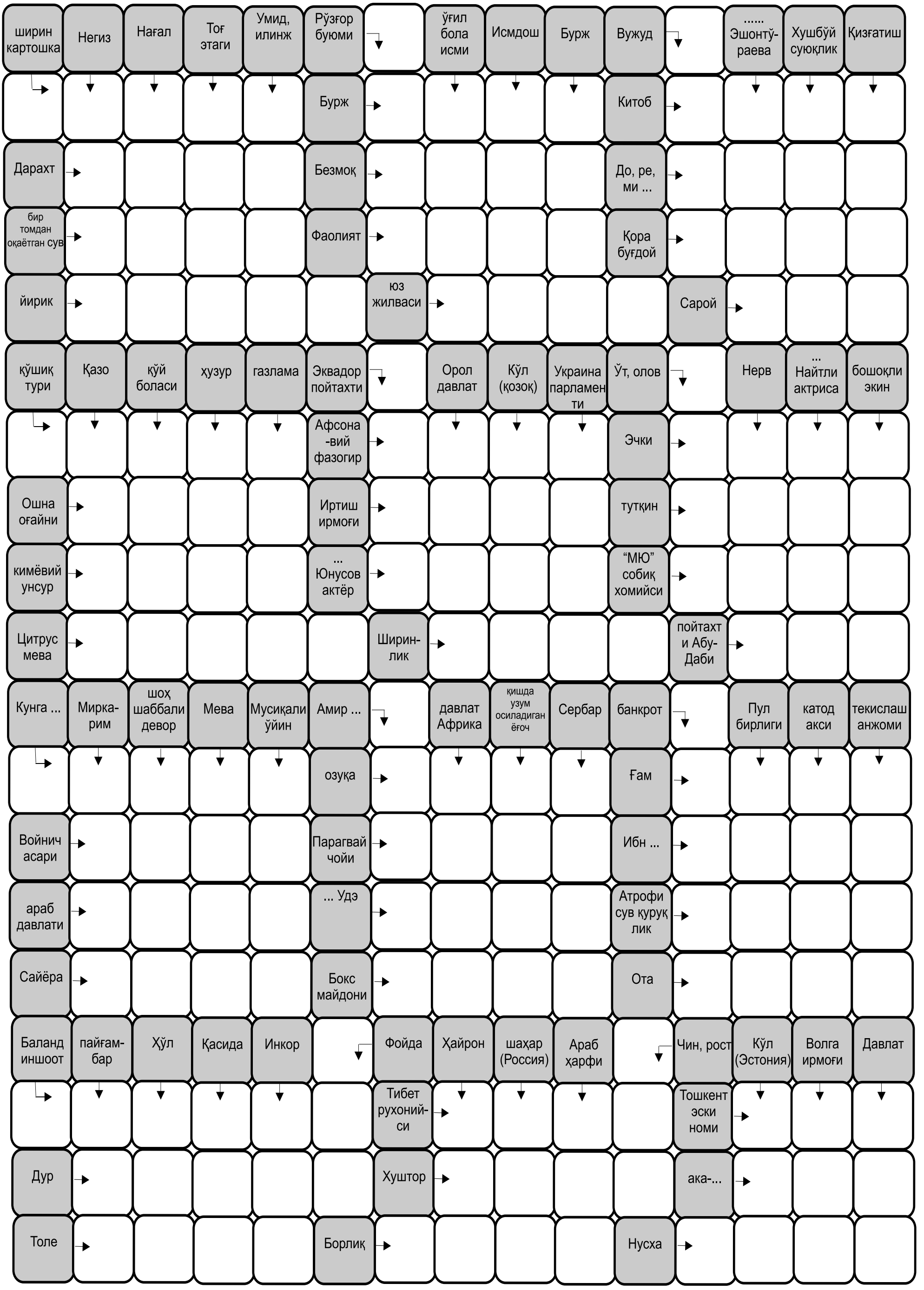
Қуръон бекорга шеърий шаклда ёзилмаган ва талаффуз этилмаган-пайғамбар Мухаммад С.А.В. ушбу китоб маъносини барчага тушунарли бўлишини истаган. Араблардаги оддий саводсиз бадавийлар ҳам бир неча сатрларни ҳеч қийналмасдан айтиб бериши мумкин. Шеърият унинг қонларида бор.

Менинг таржимамда қуйидаги номлар келтириб ўтилмаган: «Оллох»! Иброхим, Мусо, Хорун каби араб исмларини-умум қабул қилинган: Авраам, Моисей Аарон ва шу каби исмларга алмаштирганман. Ва Оллох сўзини ўрнига мен –Худо (Бог) деб ёзиб ўтганман. Буларнинг барчаси рус матнида ўқиётган ҳар бир киши учун тушунарли бўлиши учундир. Айтганча, «Оллох»сўзи асли араб тилидан келиб чиқмаган, балки вавилон сўзидир, бу жуда қадимий сўз бўлиб, «господин, властелин»(«ҳукмрон, ҳукмдор») маъносини англатар экан.

1955 йил – «халқ душмани» жазони ўтамоқда

Теодор Шумовский 2012 йилнинг 28 февралида ҳаёт билан видолашди. Бу инсон нафақат машҳур арабшунос ва шарқшунос бўлган, балки, шу билан биргаликда, бутун ҳаётини фанга бағишлаган буюк инсон ҳисобланади. Шумовскийни ишонишича, ишни қадри шундан иборатки, у билимларни қанчалик оширганлигида кўринади.

Дина Шакенова


ширин картошка
Негиз
Нағал
Тоғ этаги
Умид, илинж
Рўзғор буюми
ўғил бола исми
Исмдош
Бурж
Вужуд
..... Эшонтў-раева
Хушбўй суюқлик
Қизғатиш
Бурж
Китоб
Дарахт
Безмоқ
До, ре, ми ...
бир томдан оқаётган сув
Фаолият
Қора буғдой
йирик
юз жилваси
Сарой
қўшиқ тури
Қазо
қўй боласи
ҳузур
газлама
Эквадор пойтахти
Орол давлат
Кўл (қозоқ)
Украина парламен ти
Ўт, олов
Нерв
... Найтли актриса
бошоқли экин
Афсона -вий фазогир
Эчки
Ошна оғайни
Иртиш ирмоғи
тутқин
кимёвий унсур
... Юнусов актёр
“МЮ” собиқ хомийси
Цитрус мева
Ширин-лик
пойтахт и Абу-Даби
Кунга ...
Мирка-рим
шоҳ шаббали девор
Мева
Мусиқали ўйин
Амир ...
давлат Африка
қишда узум осиладиган ёғоч
Сербар
банкрот
Пул бирлиги
катод акси
текислаш анжоми
озуқа
Ғам
Войнич асари
Парагвай чойи
Ибн ...
араб давлати
... Удэ
Атрофи сув қуруқ лик
Сайёра
Бокс майдони
Ота
Баланд иншоот
пайғам-бар
Ҳўл
Қасида
Инкор
Фойда
Ҳайрон
шаҳар (Россия)
Араб ҳарфи
Чин, рост
Кўл (Эстония)
Волга ирмоғи
Давлат
Тибет рухоний-си
Тошкент эски номи
Дур
Хуштор
ака-...
Толе
Борлиқ
Нусха